



Înregistrează-ti  
noul  
dispozitiv  
acum pe MyBosch și  
beneficiază de avantaje  
gratuite:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Mașina de spălat

**WAW326H0EU**

**ro** Instrucțiuni de utilizare și de instalare

## Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

## Reguli de prezentare

### **Avertizare!**

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

### **Atenție!**

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

### **Indicație / sugestie**

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

### **1. 2. 3. / a) b) c)**

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

# Cuprins

	<b>Destinația utilizării</b> . . . . .	<b>5</b>
	<b>Instrucțiuni de siguranță</b> . . . . .	<b>6</b>
	Copii/adulți/animale . . . . .	6
	Instalare . . . . .	7
	Funcționare . . . . .	10
	Curățare/întreținere . . . . .	11
	<b>Protecția mediului</b> . . . . .	<b>13</b>
	Ambalajul/aparatul vechi . . . . .	13
	Indicații de economisire . . . . .	13
	<b>Instalarea și racordarea</b> . . . . .	<b>14</b>
	Volum de livrare . . . . .	14
	Indicații de siguranță . . . . .	15
	Suprafața de instalare . . . . .	15
	Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn . . . . .	15
	Instalarea pe un podest cu sertar . . . . .	15
	Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie . . . . .	16
	Îndepărtarea siguranțelor de transport . . . . .	16
	Lungimile furtunurilor și cablurilor . . . . .	17
	Alimentarea cu apă . . . . .	18
	Evacuarea apei . . . . .	19
	Așezarea pe orizontală . . . . .	20
	Racordul electric . . . . .	20
	Înainte de prima spălare . . . . .	21
	Transportul . . . . .	22
	<b>Pe scurt ce este mai important</b> . . . . .	<b>23</b>
	<b>Familiarizarea cu aparatul</b> . . . . .	<b>24</b>
	Mașina de spălat . . . . .	24
	Panoul de comandă . . . . .	25
	Câmpul de afișare . . . . .	27
	<b>Rufele</b> . . . . .	<b>29</b>
	Pregătirea rufelor . . . . .	29
	Sortarea rufelor . . . . .	29
	<b>Detergent</b> . . . . .	<b>30</b>
	Alegerea corectă a detergentului . . . . .	30
	Economisirea energiei și detergentului . . . . .	30
	<b>Lista programelor</b> . . . . .	<b>31</b>
	Programe la selectorul de programe . . . . .	31
	Apretare . . . . .	37
	Colorare/decolorare . . . . .	37
	Înmuiere . . . . .	37
	<b>Presetărilor programelor</b> . . . . .	<b>37</b>
	Temperatura . . . . .	37
	Turația de centrifugare . . . . .	37
	Gata în . . . . .	38
	Setări i-DOS . . . . .	38
	<b>Setări suplimentare de program</b> . . . . .	<b>39</b>
	SpeedPerfect  . . . . .	39
	EcoPerfect  . . . . .	39
	Prespălare . . . . .	39
	Power rinse . . . . .	39
	<b>Operarea aparatului</b> . . . . .	<b>40</b>
	Pregătirea mașinii de spălat . . . . .	40
	Conectarea aparatului/ alegerea programului . . . . .	40
	Așezarea rufelor în tambur . . . . .	40
	Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare . . . . .	41
	Modificarea presetărilor programelor . . . . .	41
	Selectarea unor setări de program suplimentare . . . . .	41
	Pornirea programului . . . . .	41
	Blocare acces copii . . . . .	42
	Adăugarea de rufe . . . . .	42
	Modificarea programului . . . . .	42
	Anularea programului . . . . .	42
	Sfârșitul programului la Stop clătire . . . . .	43
	Sfârșitul programului . . . . .	43

Scoaterea rufelor/deconectarea aparatului . . . . .	43	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență . . .	57
 <b>Sistem de dozare inteligent . . . 44</b>		Furtunul de scurgere este astupat la sifon . . . . .	58
Sistem inteligent de dozare în sertarul pentru detergent . . . . .	44	Sitele în circuitul de apă sunt înfundate . . . . .	58
Punerea în funcțiune/umplerea recipientului de dozare . . . . .	44	 <b>Deficiențe, ce-i de făcut? . . . . 59</b>	
În utilizarea zilnică . . . . .	45	Deblocarea de urgență. . . . .	59
Setări de bază . . . . .	45	Indicații în câmpul de afișare . . . . .	60
Dozarea manuală . . . . .	47	Deficiențe, ce-i de făcut? . . . . .	61
 <b>Home Connect . . . . . 48</b>		 <b>Unitățile service abilitate . . . . 64</b>	
Accesarea meniului Home Connect . . . . .	48	 <b>Valori de consum . . . . . 65</b>	
Conectarea la rețeaua dumneavoastră locală și la aplicația Home Connect . . . . .	49	Consumul de energie și de apă, durata programelor și umezeala reziduală ale programelor de spălare principale. . . . .	65
Activare/dezactivare Wi-Fi . . . . .	51	Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac . . . . .	66
Restabilirea setărilor de rețea . . . . .	51	 <b>Date tehnice . . . . . 66</b>	
Actualizare software. . . . .	51	 <b>Aquastop-Garanție . . . . . 67</b>	
Indicație pentru protecția datelor . . .	52		
Declarație de conformitate. . . . .	52		
 <b>Setările aparatului . . . . . 53</b>			
Activarea modului de setare . . . . .	53		
Modificarea volumului semnalului . .	53		
Selectarea/deselectarea deconectării automate a aparatului . . . . .	53		
Conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului. . . . .	53		
Terminarea modului de setare. . . . .	53		
 <b>Sistemul de senzori . . . . . 54</b>			
Automatizare cantitate . . . . .	54		
Sistemul de control al excentrării. . .	54		
Aquasensor . . . . .	54		
 <b>Curățarea și întreținerea . . . . 55</b>			
Carcasa mașinii/panoul de operare . . . . .	55		
Tamburul de spălare . . . . .	55		
Decalcificare . . . . .	55		
Sertarul pentru detergent i-DOS și carcasa acestuia . . . . .	56		



## Destinația utilizării

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu instalați și nu utilizați acest aparat în zone cu pericol de îngheț și/sau în spații exterioare. Există pericolul ca aparatul să sufere deteriorări dacă apa reziduală îngheață în interiorul acestuia. Dacă furtunurile îngheață, acestea se pot crăpa/pot plesni.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru spălarea rufelor constând din articole care pot fi spălate la mașină și articole de lână care se spală manual (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea cu apă și detergenți și alte soluții de tratare disponibile în comerț (trebuie să fie adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat).
- Acest aparat este destinat utilizării la o înălțime de maxim 4000 de metri peste nivelul mării.

### Înainte de prima utilizare:

Verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat. În cazul în care întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați magazinul de specialitate local sau unitatea noastră de service.

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instalare și toate celelalte informații incluse în pachetul de livrare al acestui aparat.

Păstrați documentele, pentru utilizare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.

## **Instrucțiuni de siguranță**

Următoarele instrucțiuni și avertismente privind siguranța sunt prezentate cu scopul de a vă proteja împotriva rănirii și de a preveni pagubele materiale.

Totuși, este important să adoptați măsurile de precauție necesare și să acționați cu atenție când efectuați lucrările de instalare, întreținere, curățare și când porniți aparatul.

### **Copii/adulți/animale**

#### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

Copiii și alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune în cazul utilizării aparatului se pot răni sau își pot pune viața în pericol. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați copiii cu vârsta sub 3 ani și animalele în apropierea acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când în apropierea acestuia se află copii sau alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune.

#### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

Copiii se pot bloca în mașină, punându-și viața în pericol.

- Nu amplasați aparatul în spatele unei uși, deoarece aceasta poate bloca hubloul aparatului sau poate împiedica deschiderea completă a acestuia.
- Odată ce aparatul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, scoateți ștecherul acestuia din priză **înainte** de a tăia cablul de alimentare, iar apoi distrugeți dispozitivul de blocare de la hubloul aparatului.

**⚠️ Avertizare****Pericol de asfixiere!**

Dacă le este permis să se joace cu ambalajul/folia din plastic sau componente ale acestora, copiii se pot înfășura sau își pot acoperi capul cu acestea și se pot sufoca. Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia din plastic și componentele acestora.

**⚠️ Avertizare****Pericol de intoxicație!**

Detergenții și soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

**⚠️ Avertizare****Pericol de arsuri!**

Când spălați la temperaturi ridicate, sticla hubloului aparatului devine fierbinte. Nu permiteți copiilor să atingă hubloul aparatului când acesta este fierbinte.

**⚠️ Avertizare****Iritații oculare/la nivelul pielii!**


Contactul cu detergenții sau soluțiile de tratare poate cauza iritații ale ochilor/pielii.

Clățiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

**Instalare****⚠️ Avertizare****Pericol de electrocutare/  
incendiu/pagube materiale/  
deteriorare a aparatului!**

Dacă aparatul nu este instalat corespunzător, aceasta poate crea o situație periculoasă. Asigurați-vă că sunt respectate următoarele aspecte:

- Tensiunea de alimentare de la priza dumneavoastră de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea nominală specificată pe aparat (plăcuța de identificare). Sarcinile conectate și protecția necesară a siguranței sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Ștecherul și priza cu contact de protecție trebuie să fie compatibile și sistemul de împământare trebuie să fie instalat corect.
- Instalația trebuie să prezinte o secțiune transversală adecvată.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare completă) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.

- Dacă utilizați un disjunctoare de curent rezidual, utilizați unul marcat cu următorul simbol: . Prezența acestui marcaj vă asigură de respectarea prescripțiilor în vigoare.

### **Avertizare**

#### **Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!**

În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, s-ar putea produce electrocutări, scurtcircuite sau incendii din cauza supraîncălzirii. Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit, strivit sau deteriorat și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

### **Avertizare**

#### **Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorarea aparatului!**

Utilizarea de cabluri de legătură poate determina provocarea de incendii din cauza supraîncălzirii sau scurtcircuitării. Racordați aparatul direct la o priză cu împământare care a fost instalată corect. Nu utilizați cabluri de legătură sau conectoare multiple.

### **Avertizare**

#### **Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!**

- Aparatul ar putea vibra sau s-ar putea deplasa în timpul funcționării, putând provoca răniri sau pagube materiale. Amplasați aparatul pe o suprafață curată, plană și solidă și, cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, echilibrați-l cu ajutorul piciorușelor filetate.
- Dacă apucați aparatul de oricare dintre componentele care ies în afară (de ex. hubloul aparatului), pentru a-l ridica sau deplasa, aceste componente se pot rupe și cauza răniri. Nu apucați aparatul de niciuna dintre componentele care ies în afară, pentru a-l ridica sau deplasa.

### **Avertizare**

#### **Pericol de rănire!**

- Acest aparat este foarte greu. Ridicarea aparatului poate produce răniri. Nu ridicați pe cont propriu aparatul.
- Aparatul are margini ascuțite care pot provoca tăierea mâinilor. Nu apucați aparatul de marginile ascuțite. Purtați mănuși de protecție când ridicați aparatul.



- Dacă furtunurile și cablurile de alimentare nu sunt direcționate corect, acestea pot reprezenta un pericol de împiedicare, provocând răni.
- Direcționați furtunurile și cablurile astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.

### **Atenție!**

#### **Pagube materiale/deteriorarea aparatului**

- Dacă presiunea apei este prea ridicată sau prea scăzută, aparatul nu poate funcționa corespunzător, putând rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
- Asigurați-vă că presiunea apei alimentare este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și nu depășește 1000 kPa (10 bari).
- Dacă furtunurile de alimentare cu apă sunt deteriorate, pot rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
- Furtunurile de alimentare cu apă nu trebuie să fie îndoite, strivite sau deteriorate.
- Utilizarea unor furtunuri de altă marcă pentru racordarea la sursa de alimentare cu apă poate avea ca rezultat producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
- Utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Acest aparat este fixat în timpul transportului cu dispozitive de fixare pentru transport. Dacă dispozitivele de fixare pentru transport nu sunt scoase înainte de pornirea aparatului, aparatul poate suferi deteriorări.
- Este important să scoateți toate dispozitivele de fixare pentru transport înainte de prima utilizare a aparatului.
- Asigurați-vă că păstrați separat aceste dispozitive de fixare pentru transport. Este important să montați la loc dispozitivele de fixare pentru transport dacă aparatul urmează să fie transportat, pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului.

## Funcționare

### **Avertizare**

#### **Pericol de explozie/incendiu!**

Rufele tratate în prealabil cu substanțe de curățat care conțin solvenți, de ex. produse pentru îndepărtarea petelor/ solvenți de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în tambur.

Clătiți temeinic cu apă rufele înainte de a le introduce în mașină.

### **Avertizare**

#### **Pericol de intoxicație!**

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

### **Avertizare**

#### **Pericol de rănire!**

- Dacă vă sprijiniți/vă așezați pe hubloul aparatului când acesta este deschis, aparatul se poate răsturna, provocând răniri.

Nu vă sprijiniți de hubloul aparatului când acesta este deschis.

- Dacă vă urcați pe aparat, blatul se poate rupe și vă puteți răni.  
Nu vă urcați pe aparat.

- Dacă atingeți tamburul atunci când acesta încă se rotește, vă puteți răni la mâini.  
Așteptați până când tamburul s-a oprit din rotație.

### **Avertizare**

#### **Pericol de opărire!**

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare fierbinte (de ex. dacă soluția de spălare fierbinte se scurge într-o chiuvetă).

Nu introduceți mâinile în soluția fierbinte de spălare.

### **Avertizare**

#### **Iritații oculare/la nivelul pielii!**

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vărsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune.

Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

**Atenție!****Pagube materiale/deteriorarea aparatului**

- În cazul în care cantitatea de rufe din aparat depășește capacitatea maximă de încărcare a acestuia, acesta ar putea să nu funcționeze corespunzător sau se pot produce pagube materiale sau deteriorări ale aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe uscate. Asigurați-vă că respectați capacitățile maxime de încărcare specificate pentru fiecare program. → *Pagina 31*
- În cazul în care turnați o cantitate necorespunzătoare de detergent sau produs de curățare în aparat, ar putea rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați detergenți/soluții de tratare/substanțe de curățat și balsam în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

**Curățare/întreținere**** Avertizare****Pericol de moarte!**

Aparatul este alimentat electric. Există pericol de electrocutare dacă intrați în contact cu componentele aflate sub tensiune. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Opriți aparatul. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică (scoateți ștecherul din priză).
- Nu apucați niciodată cu mâinile ude ștecherul.
- Când scoateți ștecherul din priză, apucați întotdeauna ștecherul și nu cablul de alimentare, în caz contrar pot rezulta deteriorări ale cablului de alimentare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra aparatului sau funcțiilor acestuia.
- Reparațiile și celelalte intervenții asupra aparatului trebuie să fie efectuate de către unitatea noastră de service sau de către un electrician. Aceleași principii se aplică și în cazul înlocuirii cablului de alimentare (când este necesar).
- Cablurile de alimentare de rezervă pot fi comandate de la unitatea noastră de service.

** Avertizare****Pericol de intoxicație!**

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

### **Avertizare**

#### **Pericol de electrocutare/ pagube materiale/deteriorare a aparaturii!**

Dacă umezeala penetrează aparatul, se poate produce un scurtcircuit.

Nu utilizați aparate de curățat cu presiune sau aparate de curățat cu aburi, furtun sau pistol de pulverizare pentru a curăța aparatul.

### **Avertizare**

#### **Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparaturii!**

Utilizarea de piese de schimb și accesorii de altă marcă este periculoasă și poate avea ca rezultat rănirea, producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

### **Atenție!**

#### **Pagube materiale/deteriorarea aparaturii**

Agenții de curățare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărtarea petelor spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafețele aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafețele aparatului.

- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent, produse pulverizate și celelalte reziduuri.




## Protecția mediului

### Ambalajul/aparatul vechi



Evacuați ambalajul ca deșeu respectând normele de protecție a mediului. Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

### Indicații de economisire

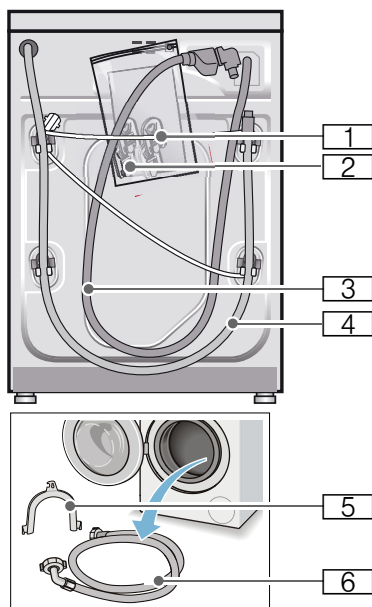
- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.  
Centralizator al programelor  
→ *Pagina 31*
- Rufele cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- La rufe murdărite ușor până la normal economisiți energie și detergent. → *Pagina 30*
- Dozarea detergentului cu **sistemul de dozare inteligent** (i-DOS) ajută la economisirea de detergent și apă.
- Temperaturile selectabile vizează etichetele de îngrijire de la materiale. Temperaturile executate în mașină pot diferi de acestea, pentru a asigura un amestec optim între economisirea energiei și rezultatul spălării.
- **Indicații privind consumul de energie și de apă:** → *Pagina 27*  
Afișările oferă informații despre mărimea relativă a consumului de energie, respectiv de apă, în programele alese.  
Cu cât se aprind mai multe becuri indicatoare, cu atât este mai mare consumul respectiv.  
Astfel puteți compara consumurile din programe în cazul alegerii diverselor setări pentru programe și eventual puteți decide în favoarea unei setări de program cu economisirea energiei, respectiv a apei.
- **Modul de economisire a energiei:**  
iluminatul câmpului de afișare se stinge după câteva minute, tasta  se aprinde intermitent. Pentru activarea iluminatului selectați o tastă oarecare.  
Modul de economisire a energiei nu se activează dacă un program este în curs.
- **Deconectare automată:** dacă aparatul nu va fi operat mai mult timp, el se poate opri automat înainte de pornirea programului și după sfârșitul programului, pentru a economisi energie. Pentru pornirea aparatului, apăsați din nou pe întrerupătorul principal.  
Conectarea/deconectarea funcției  
→ *Pagina 53*
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.

## Instalarea și racordarea

### Volum de livrare

**Indicație:** Verificați dacă mașina prezintă deteriorări de la transport. Nu puneți în funcțiune mașina defectă. În caz de reclamații, adresați-vă comerciantului de la care ați cumpărat aparatul sau unităților noastre service.

→ Pagina 64



- 1 Cablu de rețea
- 2 Sac:
  - Instrucțiuni de utilizare și de instalare
  - Lista unităților service\*
  - Garanția\*
  - Capace de acoperire pentru orificii după îndepărtarea siguranțelor de transport
  - Adaptor cu șaibă de etanșare de 21 mm = 1/2" la 26,4 mm = 3/4" \*
- 3 Furtun de alimentare cu apă la modelul Aquastop
- 4 Furtun de evacuare a apei
- 5 Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei\*
- 6 Furtun de alimentare cu apă la modelele Standard/Aqua-Secure

\* în funcție de model

**Suplimentar** este nevoie, la racordarea furtunului de evacuare a apei la un sifon, de un colier de furtun  $\varnothing$  24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

### Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru așezare plană
- Cheie pentru șuruburi cu:
  - SW13 pentru desfacerea siguranțelor de transport și
  - SW17 pentru îndreptarea picioarelor aparatului

## Indicații de siguranță

### Avertizare

#### Pericol de rănire!

- Mașina de spălat este foarte grea. Fiți foarte atenți la ridicarea/transportul mașinii de spălat.
- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răniri. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- Datorită dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunul și cablurile în așa fel, încât să nu existe pericol de împiedicare și de rănire.

### Atenție!

#### Deteriorări ale aparatului

Furtunurile înghețate pot suferi fisuri/crăpături.

Nu instalați mașina de spălat în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.

### Atenție!

#### Pagube provocate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau pagubele produse de apă, respectați obligatoriu indicațiile din acest capitol.

### Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societății de apă și de electricitate.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

## Suprafața de instalare

**Indicație:** Stabilitatea este importantă, pentru ca mașina de spălat să nu se mute din loc!

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/podelele moi.

## Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn

### Atenție!

#### Deteriorări ale aparatului

Mașina de spălat se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna, poate cădea de pe soclu.

Fixați obligatoriu picioarele aparatului cu benzi stabilizatoare.

Nr. comandă WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

**Indicație:** Instalați mașina de spălat pe pardoseli din lemn:

- dacă este posibil, într-un colț,
- pe o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

## Instalarea pe un podest cu sertar

Nr. comandă podest: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

## Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie

### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scoateți capacul aparatului.

### Indicații

- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru continuă, strâns legată de dulapurile învecinate.

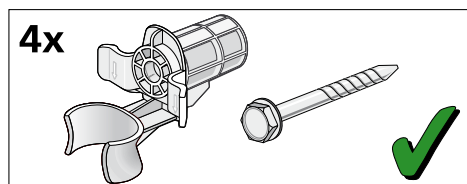
## Îndepărtarea siguranțelor de transport

### Atenție!

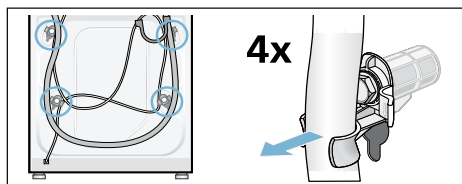
#### Deteriorări ale aparatului

- Mașina este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. tamburul la funcționarea mașinii. Înaintea primei utilizări, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

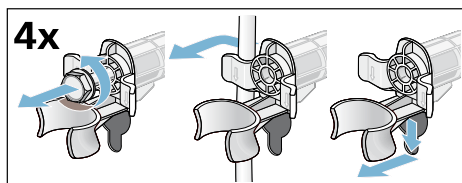
**Indicație:** Păstrați șuruburile și bușele.



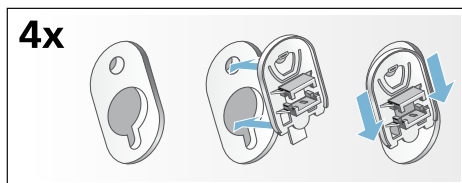
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



2. Desfaceți și îndepărtați toate cele 4 șuruburi de siguranță pentru transport cu o cheie SW13. Îndepărtați manșoanele. Pentru aceasta, scoateți cablul de rețea din suporturi.



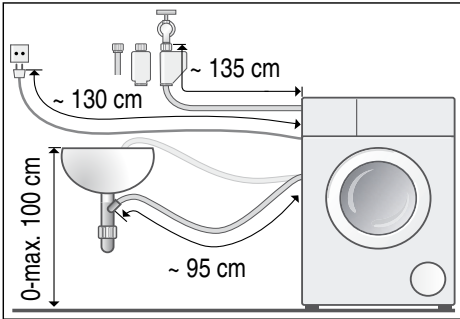
3. Montați capacele. Închideți bine capacele prin apăsare pe cârligele de fixare.



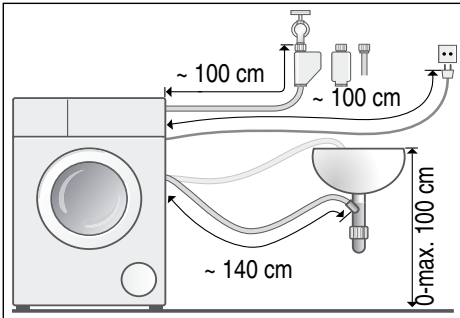


## Lungimile furtunurilor și cablurilor

### ■ Racord pe partea stângă



### ■ Racord pe partea dreaptă



**Recomandare:** Sunt disponibile la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- o prelungire pentru Aquastop, respectiv furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m); nr. comandă WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- un furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m) pentru modelul Standard; nr. de piesă pentru unitatea service abilitată: 00353925

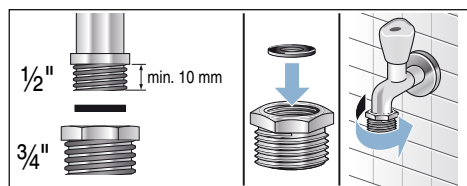
## Alimentarea cu apă

### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scufundați valva de siguranță Aquastop în apă (conține o electrovalvă).

### Indicații

- Utilizați mașina de spălat numai cu apă potabilă rece.
- Nu racordați la bateria de amestec a unui dispozitiv de preparare a apei calde menajere fără presiune.
- Folosiți numai furtunul de alimentare livrat cu aparatul sau unul procurat din comerțul de specialitate autorizat, nu un furtun de alimentare folosit.
- Nu îndoiți și nu striviți furtunul de alimentare cu apă.
- Nu modificați (scurtați, secționati) furtunul de alimentare cu apă (nu mai este garantată rezistența acestuia).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile se strâng prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.
- La racordarea la un robinet de apă de 21 mm = 1/2", montați mai întâi un adaptor\* cu șaibă de etanșare de la 21 mm = 1/2" la 26,4 mm = 3/4".  
\* în funcție de model, este livrat împreună cu produsul



### Presiunea optimă în rețeaua de apă minim 100 kPa (1 bar)

maxim 1000 kPa (10 bar)

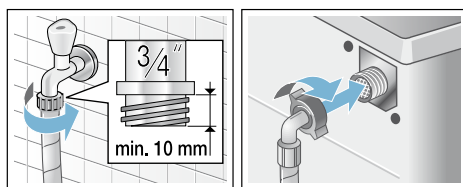
Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.

La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

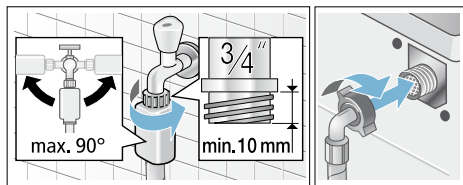
### Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4") și la aparat (la modelele cu Aquastop nu este necesar, este instalat fix):

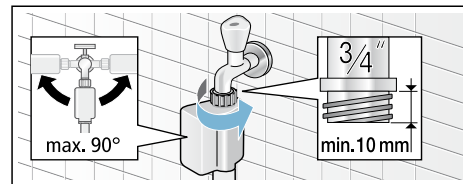
#### ■ Model: **Standard**



#### ■ Model: **Aqua-Secure**



#### ■ Model: **Aquastop**



**Indicație:** Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitarea pozițiilor de racordare. Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

## Evacuarea apei

### **⚠️ Avertizare**

#### **Pericol de opărire!**

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriți în cazul contactului cu soluția de spălarea fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălarea fierbinte.

### **Atenție!**

#### **Pagube provocate de apă**

Dacă furtunul de scurgere alunecă din chiuvetă din cauza presiunii mari a apei la pompare, apa scursă poate produce pagube.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

### **Atenție!**

#### **Deteriorări ale aparatului/la textile**

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa pompată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/textilele pot fi deteriorate.

Aveți grijă ca:

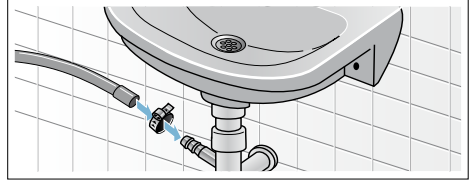
- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

**Indicație:** Nu îndoiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

## Racordare

### ■ **Evacuarea într-un sifon**

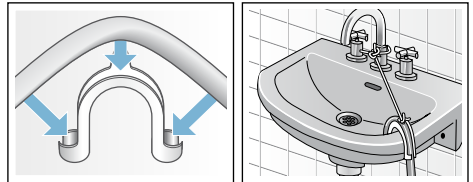
Punctul de racordare trebuie asigurat cu un colier de furtun,  $\varnothing$  24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).



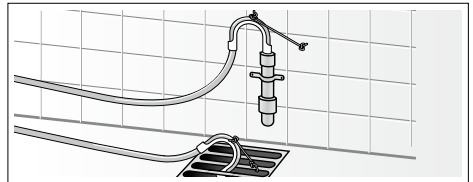
### ■ **Evacuarea într-o chiuvetă**

Fixați cu un cot furtunul de evacuare și asigurați-l împotriva alunecării.

Cot disponibil la unitatea de service:  
Număr piesă 00655300



### ■ **Evacuarea într-o țevă de plastic cu manșon de cauciuc sau într-un canal de scurgere**

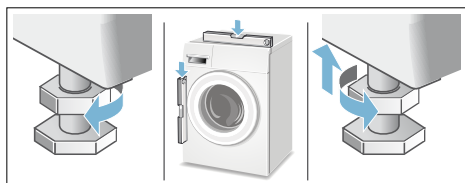


## Așezarea pe orizontală

Vă rugăm să egalizați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer.

Formarea de zgomot puternic, vibrațiile și „mutarea din loc” pot fi urmarea unei așezări incorecte!

1. Cu o cheie SW17, slăbiți contrapiulițele în sensul acelor de ceasornic.
2. Verificați planeitatea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, iar dacă este cazul corectați. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.  
Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea fix pe podea.
3. Cu o cheie SW17 strângeți ferm contrapiulițele celor patru picioare către carcasă. La aceasta, țineți ferm piciorul și nu îl deplasați pe înălțime.



## Racordul electric


### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.
- Nu scoateți niciodată din priză în timpul funcționării.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:

### Indicații

- tensiunea rețelei și indicația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța aparatului) corespund. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- racordarea mașinii de spălat se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform prescripțiilor.
- ștecărul și priza se potrivesc.
- secțiunea cablului este suficientă.
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.
- înlocuirea cablului de rețea (dacă este necesară) se face numai de către un electrician. cablul de rețea de schimb se poate procura de la unitățile service.
- nu vor fi folosite ștecăre/cuple multiple și nici prelungitoare.
- la utilizarea unui întrerupător de protecție de curent fals va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.
- ștecărul este oricând accesibil. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare bipolar) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.
- cablul de rețea nu este îndoit, strivit, modificat sau tăiat.
- cablul de rețea nu intră în contact cu surse de căldură.



## Înainte de prima spălare

Mașina de spălat a fost verificată amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a îndepărta posibilele resturi de apă de verificare, spălați prima dată **fără** rufe.





### Indicații


- Mașina de spălat **trebuie** instalată **și** racordată **reglementar conform**.  
→ *Pagina 14*
- Nu puneți niciodată în funcțiune o mașină defectă. Informați unitatea dvs. service abilitată.

### Lucrări pregătitoare:

1. Controlați mașina.
2. Umpleți recipientele de dozare  și . → *Pagina 44*
3. Scoateți folia de protecție de pe panoul de operare.
4. Introduceți ștecherul de rețea.
5. Deschideți robinetul de apă.

### Executați un program fără rufe:

1. Porniți aparatul.
2. Închideți hubloul (nu introduceți rufe!).
3. Setați programul **Curățarea tamburului 90 °C**.
4. Deschideți sertarul pentru detergent.
5. Turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul  .
6. Introduceți în compartimentul   detergent universal pulbere.

- Indicație:** Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergenți pentru lână sau pentru rufe delicate.
7. Închideți sertarul pentru detergent.
  8. Selectați tasta .
  9. La sfârșitul programului deconectați aparatul.

**Mașina dvs. de spălat este acum gata de funcționare.**

## Transportul

de ex. atunci când vă mutați

### Atenție!

#### Deteriorări ale mașinii prin scurgerea detergentului/balsamului din recipientele de dozare

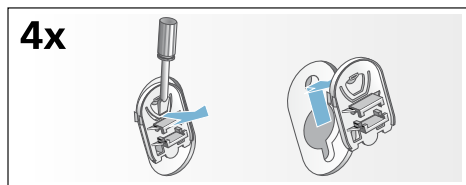
Detergentul/balsamul scurs poate prejudicia funcționarea aparatului, de ex. defecțiuni ale sistemului electronic. Înainte de transportul mașinii, goliți recipientele de dozare.

#### Lucrări pregătitoare:

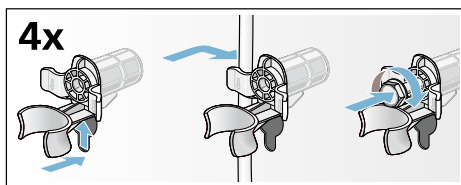
1. Închideți robinetul de apă.
2. Reduceți presiunea apei în furtunul de alimentare: → *Pagina 58*; Curățare și întreținere - sita din alimentarea cu apă înfundată
3. Separați mașina de spălat de la rețeaua electrică.
4. Scurgeți soluția de spălare rămasă: → *Pagina 57*; Curățare și întreținere - pompa pentru soluția de spălare înfundată, golire de urgență
5. Demontați furtunurile.
6. Goliți recipientele de dozare. → *Pagina 56*

#### Montați siguranțele de transport:

1. Scoateți apărătorile și păstrați-le. Eventual folosiți o șurubelniță.





2. Montați toate cele 4 manșoane. Fixați cablul de rețea în suporturi. Folosiți șuruburi de siguranță pentru transport și strângeți-le cu o cheie SW13.

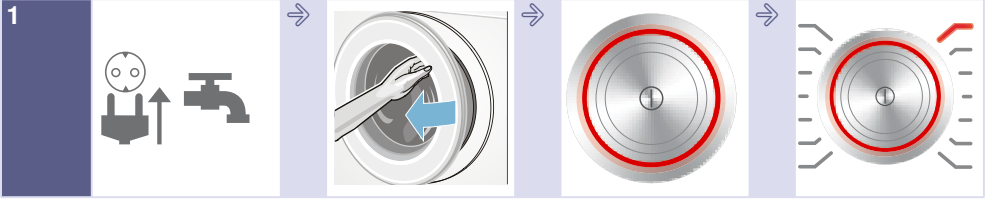


#### Înainte de o nouă punere în funcțiune:

#### Indicații

- Îndepărtați **obligatoriu** siguranțele de transport!
- Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit în evacuare la următoarea spălare: turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul  , selectați programul **Evacuare** și porniți.

## Pe scurt ce este mai important



Introduceți ștecărul de rețea. Deschideți robinetul de apă.

Deschideți hubloul.

Pentru conectare apăsați tasta **Ⓢ**.

Selectați programul, de ex. **Bumbac**.



Sortați rufe.

Respectați cantitatea de încărcare (în funcție de model) din câmpul de afișare.

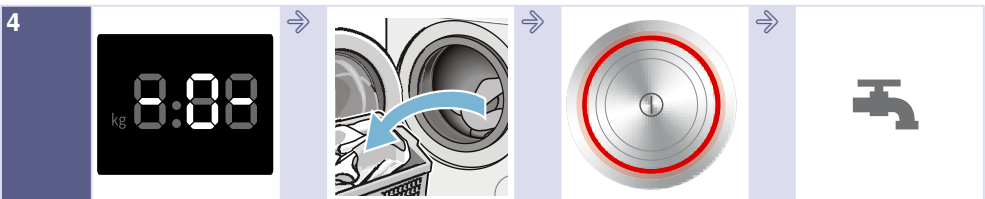
Introduceți rufe.

Închideți hubloul.



Dacă este cazul, modificați presetările programelor și/sau alegeți setări suplimentare.

Porniți programul.



Sfârșitul programului

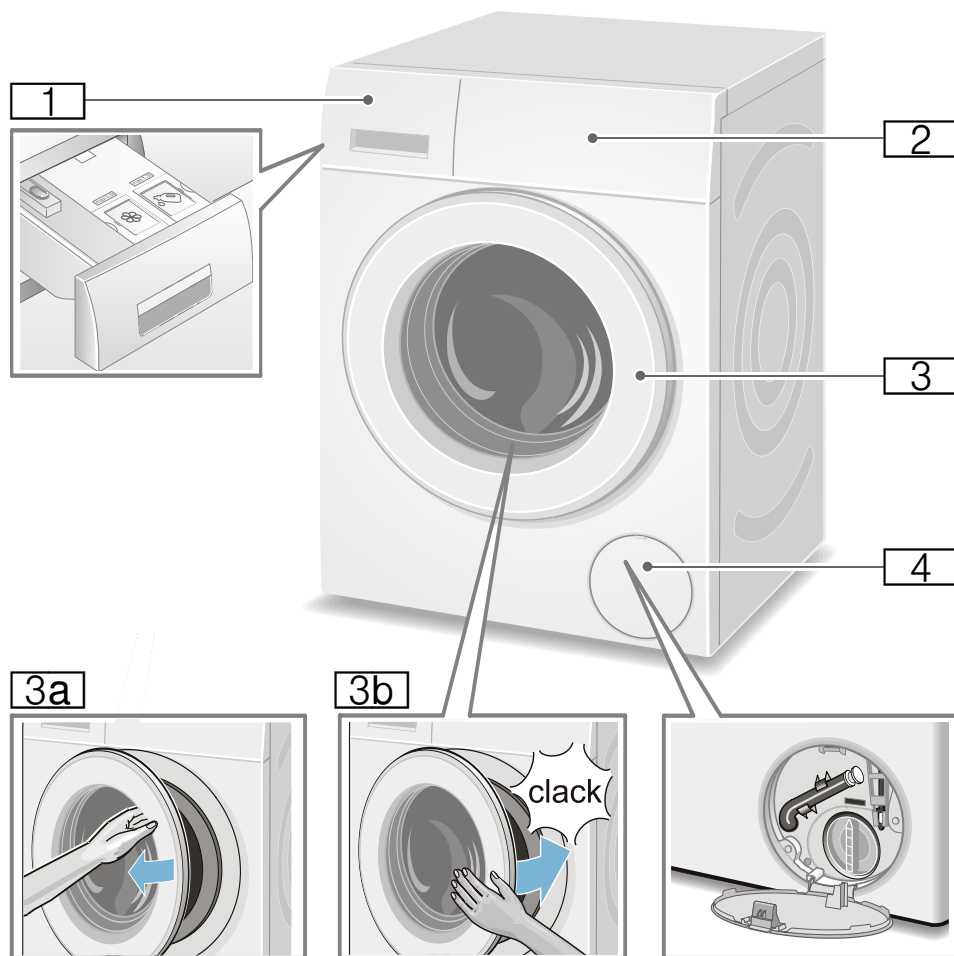
Deschideți hubloul și scoateți rufe.

Pentru deconectare apăsați tasta **Ⓢ**.

Închideți robinetul de apă (la modelele fără Aquastop).

## Familiarizarea cu aparatul

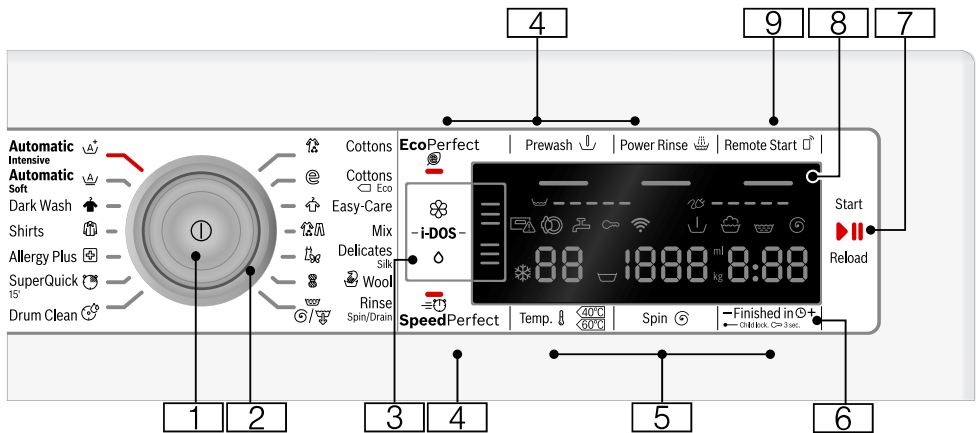
### Mașina de spălat



- 1** Sertar pentru detergent  
→ *Pagina 41*
- 2** Panoul de comandă/câmpul de  
afișare
- 3** Hubloul cu clapetă
- 3a** Deschiderea hubloului
- 3b** Închiderea hubloului
- 4** Clapeta de service



## Panoul de comandă





**1 Comutator principal**  
 pentru pornirea/oprirea mașinii de spălat:  
 Apăsați tasta ①.

**2 Selectorul de programe**  
 pentru selectarea unui program:  
 Prezentarea generală a programului → *Pagina 31*

**3 Setări i-DOS** → *Pagina 44*


**4 setări suplimentare ale programului:** → *Pagina 39*

- SpeedPerfect ,
- EcoPerfect ,
- Prespălare (Prewash ,
- Power rinse (Power Rinse ,

**5 Schimbați presetările programului:** → *Pagina 37*


- Temperatura (Temp. ,
- Turația de centrifugare (Spin ,
- Timp Gata în (Finished in )

**6 Blocare acces copii**  
 (Child lock )  
 activare/dezactivare împotriva modificării accidentale a funcțiilor setate:  
 În acest sens, selectați simultan tastele **Gata în** (Finished in ) + și  
 - aprox. 3 sec. → *Pagina 42*

**7 Tasta  pentru:**

- pornirea unui program,
- întreruperea unui program, de ex. pentru a adăuga rufe → *Pagina 42*,
- anularea unui program → *Pagina 42*

**8 Câmpul de afișare** pentru setări și informații. → *Pagina 27*

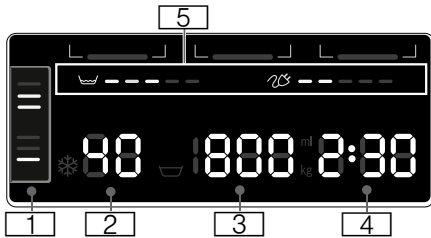
- 9 Tasta **Remote Start**  deblochează aparatul pentru pornirea de la distanță a programului prin aplicația Home Connect. Pornirea de la distanță rămâne activă timp de 24 ore de la selectare, după care se dezactivează automat, dacă nu ați pornit programul prin aplicația Home Connect. Orice intervenție asupra aparatului, ca de ex. deschiderea ușii sau selectarea unui alt program, dezactivează tasta pentru pornire de la distanță din motive de siguranță.

### Indicații

- Pentru a putea activa pornirea de la distanță, hubloul trebuie să fie închis.
- Dacă ați selectat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, nu puteți activa pornirea de la distanță.

Dacă apăsați tasta mai mult de 3 secunde, ajungeți la setările pentru Home Connect.

## Câmpul de afișare



### Preșetările programului:

#### 1 Setări i-DOS

- **Detergent:**
  - pentru rufe puțin moi,
  - pentru rufe normale,
  - pentru rufe foarte murdare  
→ *Pagina 38*,
- **Balsam de rufe:**
  - pentru rufe puțin moi,
  - pentru rufe normale,
  - pentru rufe foarte moi  
→ *Pagina 38*,
- dozarea automată  
deselectată,
- se aprind intermitent;  
nivelul minim de umplere a  
recipientului respectiv este  
depășit,  
umplere → *Pagina 44*

#### 2 Temperatura în °C

\* - 90 (\* = rece)

#### 3 Turația de centrifugare















în U/min,




0 - 1600\*;

\* viteza max. de centrifugare, în  
funcție de programul selectat și  
model,

- 0 = fără stoarcere, doar  
evacuare → *Pagina 37*,
- = stop clătire → *Pagina 37*

- 4 ■ Timp **Gata în**  
de ex. 2:30;  
Durata programului după  
selectarea programului în  
h:min (ore:minute),
- **Preselectarea timpului de finalizare**  
1 - 24h;  
Terminarea programului după  
...h (h=ore),
- **Volumul dozare de bază**  
ml 10-200 → *Pagina 45*
- **Recomandare de încărcare**  
de ex. kg 9\*;  
\* în funcție de programul ales
- 5 ■ **Recomandări pentru consumul de energie și apă:** → *Pagina 13*
  - = = = = =  
Afișare consum de apă,
  - = = = = =  
Afișare consum de energie

recomandări suplimentare	
<b>Derularea programului:</b>	
	Prespălare
	Spălare
	Clătire
	Centrifugare
- 0 -	Finalizarea programului
	Sfârșitul programului la Stop clătire
- P -	Pauză, de ex. pentru adăugarea rufelor
<b>Home Connect:</b>	
 oprit	Wi-Fi este dezactivat și aparatul nu este conectat la rețeaua de domiciliu
 se aprinde intermitent	Aparatul încearcă să stabilească o conexiune la rețeaua locală.
 se aprinde	Wi-Fi este activat și aparatul este conectat la rețeaua locală.
<b>Sertar pentru detergent:</b>	
 se aprinde	Sertarul pentru detergent este scos.
 se aprinde intermitent	după începerea programului: sertarul pentru detergent nu este introdus complet.
<b>Hublou:</b>	
 se aprinde	Hubloul poate fi deschis.
 se aprinde intermitent	după începerea programului: hubloul nu este închis corect.
<b>Robinetul de apă:</b>	
 se aprinde	Robinetul nu este deschis, nu este presiune la apă
 se aprinde intermitent	Presiunea apei este prea scăzută (poate prelungi durata programului)

recomandări suplimentare	
<b>Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor:</b> → <i>Pagina 42</i>	
 se aprinde	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat
 se aprinde intermitent	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat, selectorul de programe ajustat
<b>Detectarea spumei:</b>	
 se aprinde	→ <i>Pagina 41</i>
<b>Indicator de defecțiune:</b>	
E: --	→ <i>Pagina 60</i>
<b>Reglare semnal:</b>	
0 - 4	→ <i>Pagina 53</i>
<b>Deconectare automată</b> a aparatului:	
On OFF	→ <i>Pagina 13</i> , → <i>Pagina 53</i>



## Rufele

### Pregătirea rufelor

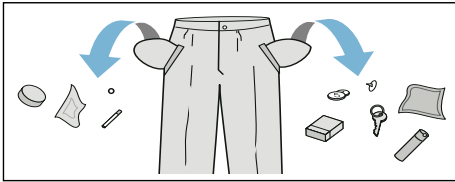
#### Atenție!

#### Deteriorări ale aparatului/la textile

Corpurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufele sau componente ale mașinii de spălat.

La pregătirea rufelor dvs., respectați următoarele indicații:

- Goliți buzunarele.



- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele sensibile (ciorapi, sutiene etc.) se vor spăla în plasă/pungă.
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Scoateți inelele perdelelor sau legați-le în plasă/pungă.

### Sortarea rufelor

Sortați rufele conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere:

- Felul țesăturii/al fibrei
- Culoarea
  - **Indicație:** Rufele colorate pot păta celelalte rufe. Spălați rufele albe separat de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate pentru prima dată.
- Murdăria
  - Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.

Câteva exemple pentru gradele de murdărie găsiți la → *Pagina 30*

- **ușor:** nu prespălați, dacă este cazul, selectați setarea **SpeedPerfect**
- **normal**
- **puternic:** introduceți mai puține rufe, alegeți program cu prespălare
- **Pete:** îndepărtați/tratați petele cât sunt încă recente. Mai întâi aplicați soluție de detergent/nu frecăți. Spălați apoi rufele cu programul corespunzător. Petele dure/uscate pot fi uneori îndepărtate numai după mai multe spălări.

- Simboluri pe etichetele de îngrijire
  - **Indicație:** Consultați numerele din simboluri pentru temperaturile de spălare maxime.



adekvat pentru procesul de spălare normal;

de ex. programul Bumbac este necesar un proces de spălare care menajează; de ex. programul Ușor de îngrijit



este necesar un proces de spălare care menajează în mod deosebit; de ex. programul Fine/Mătase



adekvat pentru rufe care se spală de mână; de ex.

programul Lână



Nu spălați rufele în mașină.

## Detergent

### Alegerea corectă a detergentului


Pentru alegerea corectă a detergentului, temperaturii și tratării rufelor este hotărâtoare caracteristica de întreținere, → și pagina web [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

Pe [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) găsiți numeroase informații folositoare despre mijloacele de spălare, îngrijire și curățare pentru folosință privată.

- **Detergent complet cu limpezitori optici**  
adecvat pentru rufe albe rezistente la fierbere din in sau bumbac  
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 90 °C
- **Detergent pentru rufe colorate fără înălbitor și limpezitori optici**  
adecvat pentru rufe colorate din in sau bumbac  
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 60 °C
- **Detergent pentru rufe colorate/fine fără limpezitori optici**  
adecvat pentru rufe colorate din fibre ușor de îngrijit, sintetice  
Program: Easy-Care (Ușor de îngrijit) /  
rece - max. 60 °C
- **Detergent fin**  
adecvat pentru textile fine sensibile, mătase sau viscoză  
Program: Delicate/Silk (Fine/Mătase) /  
rece - max. 40 °C
- **Detergent pentru lână**  
adecvat pentru lână  
Program: Wool (Lână) / rece - max. 40 °C

### Economisirea energiei și detergentului













La rufe murdărite ușor sau normal pot fi economisite energia (reducerea temperaturii de spălare) și detergentul:



















Economisire	Murdărire/indicație
Temperatură și cantitate de detergent reduse conform recomandării de dozare	<p><b>light (ușor)</b> Nu se observă murdării și pete. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Îmbrăcăminte ușoară de vară/sport (purată câteva ore)</li> <li>■ Tricouri, cămăși, bluze (purate cel mult o zi)</li> <li>■ Lenjerie de pat și prosoape pentru musafiri (folosite o zi)</li> </ul>
	<p><b>normal</b> Murdărire vizibilă/sau se văd câteva pete ușoare, de ex.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purtate de mai multe ori)</li> <li>■ prosoape, lenjerie (folosite până la 1 săptămână)</li> </ul>
	<p><b>strong (puternic)</b> Murdăriri și/sau pete care se văd clar de ex. prosoape de vase, îmbrăcăminte de sugari, îmbrăcăminte de lucru</p>
Temperatura conform etichetei de îngrijire și cantitatea de detergent conform recomandării de dozare pentru rufe foarte murdare	

**Indicație:** La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare respectați obligatoriu indicațiile producătorului și instrucțiunile. → *Pagina 41*














## Lista programelor































### Programe la selectorul de programe


























Program/tip de rufe/indicații	Setări
<b>Denumirea programului</b> Scurtă explicație a programului, respectiv pentru ce fel de articole este adecvat.	încărcare max. selectabil Temperatura (☼ = rece) selectabil Turația de centrifugare **; ▽ = stop clătire, 0 = fără stoarcere, doar evacuare selectabile suplimentar Setările programului dozare automată selectabilă pentru: detergent lichid (○) balsam (☼) selectabil/deselectabil ✓, neselectabil -
<b>Bumbac</b> (Cottons  ) articole rezistente la uzură, articole din bumbac sau in, rezistente la fierbere <b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La setarea <b>EcoPerfect</b>  temperatura de spălare este mai scăzută decât temperatura selectată. Dacă se dorește în mod special atingerea temperaturii soluției de spălare, folosiți programul fără setarea <b>EcoPerfect</b> , dacă este necesar cu o temperatură mai ridicată.</li> <li>La setarea <b>SpeedPerfect</b>  adecvată ca program scurt rufe ușor murdare.</li> </ul>	max. 9 kg/5* kg ☼ - 90 °C ▽, 0 - 1600** U/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash  ), Power rinse (Power Rinse  ) detergent ✓, balsam ✓
<b>Bumbac Eco</b>  (Cottons Eco  ) articole rezistente la uzură, articole din bumbac sau in, rezistente la fierbere; Spălare cu optimizarea energiei prin reducerea temperaturii cu efect de spălare comparabil cu programul <b>Bumbac</b> . <b>Indicație:</b> . Temperatura de spălare efectivă poate fi diferită de temperatura indicată a programului, din motive de economisire a energiei, eficiența spălării corespunde celei aferente temperaturii selectate.	max. 9 kg ☼ - 90 °C 0 - 1600** U/min Prespălare (Prewash  ), Power rinse (Power Rinse  ) detergent ✓, balsam ✓
* încărcare redusă la setare <b>SpeedPerfect</b>  ** viteza max. de centrifugare în funcție de model *** Program în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
<b>Ușor de îngrijit</b> (Easy-Care  ) articole din fibre sintetice sau țesături în amestec	max. 4 kg ❄ ... 60 °C ☰, 0 - 1200 U/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash  ), Power rinse (Power Rinse  ) detergent ✓, balsam ✓
<b>Mix</b> (Mix  ) încărcătură mixtă constând din bumbac și sintetice	max. 4 kg ❄ - 40 °C ☰, 0 - 1600** U/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash  ), Power rinse (Power Rinse  ) detergent ✓, balsam ✓
<b>Fine / mătase</b> (Delicates / Silk  ) pentru articole sensibile, lavabile, de ex. din mătase, satin, materiale sintetice sau țesături în amestec (de ex. bluze și eșarfe din mătase) <b>Indicație:</b> . Folosiți detergent pentru rufe delicate și/sau mătase, adecvat pentru spălarea la mașină.	max. 2 kg ❄ - 40 °C ☰, 0 - 800 U/min EcoPerfect  , SpeedPerfect  , Prespălare (Prewash  ), Power rinse (Power Rinse  ) detergent ✓, balsam ✓
 <b>Lână</b> (Wool  ) articole din lână sau cu conținut de lână, lavabile manual sau la mașină; program de spălare deosebit de delicat, pentru a se preveni intrarea la apă a rufelor, cu pauze mai lungi în program (rufele stau în soluția de spălare)	max. 2 kg ❄ - 40 °C ☰, 0 - 800 U/min - detergent -, balsam ✓
<b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lâna este de proveniență animală, de exemplu: angora, alpaca, lamă, oaie.</li> <li>■ Utilizați detergent pentru lână, adecvat pentru spălarea la mașină.</li> </ul>	
* încărcare redusă la setare <b>SpeedPerfect</b>  ** viteza max. de centrifugare în funcție de model *** Program în funcție de model	



Program/tip de rufe/indicații	Setări
<b>Clătire / centrifugare / Evacuare</b> (Rinse  / Spin  / Drain  Program extra combinat pentru clătire, stoarcerea apei și evacuarea apei de clătire <b>Indicație:</b> La acest program, tasta <b>Power rinse</b> (Power Rinse  ) este activată din fabrică.	- -  , 0 - 1600** U/min Power rinse (Power Rinse  ) detergent -, balsam ✓
<b>Dacă este necesară doar stoarcerea:</b> Dezactivați tasta <b>Power rinse</b> (Power Rinse  ) și, dacă este necesar, reglați viteza de centrifugare. <b>Dacă este necesară doar evacuarea apei:</b> Dezactivați tasta <b>Power rinse</b> (Power Rinse  ) și selectați viteza de centrifugare <b>0</b> .	
<b>*** Curățarea tamburului</b> (Drum Clean  Program pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a recipientului pentru soluția de spălare, de ex. înainte de prima spălare, în cazul spălărilor dese la temperaturi scăzute (40 °C și mai scăzute) sau în cazul formării mirosului după o perioadă mai lungă de neutilizare. Becul indicator <b>Curățarea tamburului</b> se aprinde intermitent, dacă nu ați utilizat mai mult timp niciun program cu 60 °C sau cu temperaturi mai mari. <b>Indicații</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Executați programul fără rufe.</li> <li>■ Utilizați detergent universal pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.</li> </ul>	0 kg 80, 90 °C 1200 rotații/min - detergent -, balsam -
<b>Super 15</b> (Super Quick 15'  program extra scurt, de aprox. 15 minute, adecvat pentru cantități mici de rufe, ușor murdare	max. 2 kg  - 40 °C  , 0 - 1200 U/min - detergent ✓, balsam ✓
* încărcare redusă la setare <b>SpeedPerfect</b>  ** viteza max. de centrifugare în funcție de model *** Program în funcție de model	




Program/tip de rufe/indicații	Setări
<p>*** <b>Jeans / rufe de culoare închisă</b> (Dark Wash )</p> <p>articole textile de culoare închisă, din bumbac și articole textile ușor de întreținut, de culoare închisă; Spălați hainele întoarse pe dos.</p>	<p>max. 3,5 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p> 0 - 1200 U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Prespălare (Prewash ),</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent  ✓, balsam  ✓</p>
<p>*** <b>Alergie Plus</b> (Allergy Plus )</p> <p>articole rezistente la uzură, din bumbac sau în</p> <p><b>Indicație:</b> . Adecvat în special în cazul cerințelor ridicate de igienă sau pentru piele deosebit de sensibilă, datorită spălării prelungite la temperatură definită, nivelului ridicat al apei și clătirii prelungite.</p>	<p>max. 6,5 kg</p> <p> - 60 °C</p> <p> 0 - 1600** U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Prespălare (Prewash ),</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent  ✓, balsam  ✓</p>
<p>*** <b>Outdoor / impregnare</b></p> <p>Spălare cu impregnare ulterioară a hainelor pentru ploaie și outdoor cu înveliș din membrană și a articolelor textile impermeabile</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selectați programul.</li> <li>2. Dozați detergentul special pentru textile Outdoor în compartimentul  .</li> <li>3. Selectați tasta . Programul se oprește înaintea ultimului ciclu de clătire.</li> <li>4. Dozați soluția de impregnare (max. 170 ml) în compartimentul  .</li> <li>5. Selectați tasta . Tratamentul ulterior al rufelor corespunzător indicațiilor producătorului.</li> </ol> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pentru spălarea la mașină utilizați detergent special adecvat, dozare conform indicațiilor producătorului:</li> <li>■ Rufe nu trebuie tratate cu balsam.</li> <li>■ Înainte de spălare curățați temeinic sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de toate reziduurile de balsam.</li> </ul>	<p>max. 1 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p> 0 - 800 U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent -, balsam -</p>
<p>* încărcare redusă la setare <b>SpeedPerfect</b> </p> <p>** viteza max. de centrifugare în funcție de model</p> <p>*** Program în funcție de model</p>	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
<p>*** <b>Outdoor</b></p> <p>Îmbrăcămintă de ploaie și outdoor acoperită cu o membrană și textile impermeabile</p> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pentru spălarea la mașină utilizați detergent special adecvat, dozare conform indicațiilor producătorului în compartimentul  .</li> <li>■ Rufe nu trebuie tratate cu balsam.</li> <li>■ Înainte de spălare curățați temeinic sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de toate reziduurile de balsam.</li> </ul>	<p>max. 2 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p> 0 - 800 U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent -, balsam -</p>
<p>*** <b>Îmbrăcămintă sport</b></p> <p>Articole din microfibre pentru sport și aer liber</p> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rufe nu trebuie tratate cu balsam.</li> <li>■ Înainte de spălare curățați temeinic sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de toate reziduurile de balsam.</li> </ul>	<p>max. 2 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p> 0 - 800 U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Prespălare (Prewash ),</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent -, balsam -</p>
<p>*** <b>Night Wash</b></p> <p>program de spălare deosebit de silențios pentru spălarea pe timpul nopții, adecvat pentru textile din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec</p> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ semnal de terminare dezactivat,</li> <li>■ viteza de centrifugare finală redusă presetată și timp de spălare scurtat</li> </ul>	<p>max. 4 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p> 0 - 1200 U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Prespălare (Prewash ),</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent ✓, balsam ✓</p>
<p>*** <b>Plăpumi matlasate</b></p> <p>articole textile umplute cu fibre sintetice lavabile la mașină, perne, pilote sau cuverturi, adecvat și pentru umpluturile cu puf</p> <p><b>Indicație:</b> . Spălați piesele mari individual. Utilizați detergent pentru rufe delicate - vă rugăm să respectați codurile pentru îngrijire. Dozați detergentul cu economie.</p>	<p>max. 2,5 kg (puf max. 2 kg)</p> <p> - 60 °C</p> <p> 0 - 1200 U/min</p> <p>EcoPerfect , SpeedPerfect ,</p> <p>Power rinse (Power Rinse )</p> <p>detergent -, balsam -</p>
<p>* încărcare redusă la setare <b>SpeedPerfect</b> </p> <p>** viteză max. de centrifugare în funcție de model</p> <p>*** Program în funcție de model</p>	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
<p>*** <b>Automat 40°</b></p> <p>textile rezistente la uzură;</p> <p>Gradul de murdărie și felul rufelor sunt înregistrate automat și ciclul de spălare, precum și dozarea inteligentă vor fi adaptate.</p>	<p>max. 6 kg</p> <p>40 °C</p> <p>☒, 1400 U/min</p> <p>-</p> <p>detergent ✓, balsam ✓</p>
<p>*** <b>Automat 30°</b> (Automatic Soft ☒)</p> <p>tratarea delicată a rufelor;</p> <p>Gradul de murdărie și felul rufelor sunt înregistrate automat și ciclul de spălare, precum și dozarea inteligentă vor fi adaptate.</p>	<p>max. 3,5 kg</p> <p>30 °C</p> <p>☒, 1000 U/min</p> <p>-</p> <p>detergent ✓, balsam ✓</p>
<p>*** <b>Automat 60°</b> (Automatic Intensive ☒)</p> <p>tratarea intensivă a rufelor;</p> <p>Gradul de murdărie și felul rufelor sunt înregistrate automat și ciclul de spălare, precum și dozarea inteligentă vor fi adaptate.</p>	<p>max. 6 kg</p> <p>60 °C</p> <p>☒, 1400 U/min</p> <p>-</p> <p>detergent ✓, balsam ✓</p>
<p>*** <b>Cămăși / bluze</b> (Shirts ☒)</p> <p>cămăși/bluze care nu necesită călcare, din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec</p> <p><b>Indicație:</b> . Spălați cămășile/bluzele din mătase/materiale delicate la programul <b>Fine / mătase</b> (Delicates / Silk ☒).</p>	<p>max. 2 kg</p> <p>✳ - 60 °C</p> <p>☒, 0 - 800 U/min</p> <p>EcoPerfect ☒, SpeedPerfect ☒, Prespălare (Prewash ☒), Power Rinse (Power Rinse ☒)</p> <p>detergent ✓, balsam ✓</p>
<p>* încărcare redusă la setare <b>SpeedPerfect</b> ☒</p> <p>** viteza max. de centrifugare în funcție de model</p> <p>*** Program în funcție de model</p>	

## Apretare

**Indicație:** Este recomandabil ca rufele să nu fie tratate cu balsam.






1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul **Clătire**.
3. Dozați manual apretul lichid conform indicațiilor producătorului, în compartimentul   (dacă este cazul, curățați în prealabil).
4. Selectați tasta .

## Colorare/decolorare

Vopsiți numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

**Nu** decolorați rufe în mașina de spălat!

## Înmuiere

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul **Bumbac 30 °C**.
3. Dozați detergentul cu i-DOS sau turnați-l, conform indicațiilor producătorului, în compartimentul  .
4. Selectați tasta . Programul pornește.
5. După cca. 10 minute selectați tasta , pentru a opri programul.
6. După timpul de înmuiere dorit, selectați din nou tasta , în cazul în care doriți continuarea programului sau modificați programul.

### Indicații

- Introduceți rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.

## P+ Presetărilor programelor

Presetările programului sunt afișate în câmpul de afișare după selectarea programului.

Puteți modifica presetările.

O prezentare generală a tuturor setărilor de program, selectabile în funcție de program, găsiți începând cu → *Pagina 31*.

## Temperatura

(Temp. )

Înainte și în timpul programului, în funcție de derularea programului, puteți modifica temperatura presetată.


Temperatura maximă care se poate seta depinde de programul ales.

## Turația de centrifugare

(Spin )

Înainte și în timpul programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut) în funcție de derularea programului.

**Setarea 0** : fără centrifugare finală, se va efectua doar evacuarea apei. Rufele rămân umede în tambur, de ex. pentru rufe care nu trebuie centrifugate.

**Setare**  : stop clătire = fără centrifugare finală, rufele rămân în apă după ultima clătire.

Puteți selecta stop clătire pentru a evita șifonarea, atunci când la finalul programului rufele nu sunt scoase imediat din mașina de spălat.

Pentru continuarea/terminarea programului → *Pagina 43*

Turația maximă care se poate seta depinde de programul ales și de model.

## Gata în

(Finished in ☹)

**Înainte de pornirea programului** puteți preselecta sfârșitul programului (timpul de programare) în pași de ore (h=oră) până la maxim 24h.

În acest scop:

**1.** Selectați programul.

Se va afișa durata programului pentru programul selectat, de ex **2:30** (ore:minute).

**2.** Selectați tasta **Gata în** în mod repetat, până când apare numărul de ore dorit.

**Indicație:** Cu tasta **Gata în +** valorile de setare vor fi incrementate, iar cu tasta **Gata în -** vor fi decrementate.

**3.** Selectați tasta ▷00.

Programul pornește.

În câmpul de afișare va fi afișat numărul de ore selectat, de ex. **8h** și va fi decrementat până când începe programul de spălare. Apoi va fi afișată durata programului.

**Indicație:** Durata programului este adaptată automat în timp ce programul se derulează. Modificarea presetărilor, respectiv a setărilor programului poate duce de asemenea la modificarea duratei programului.

**După pornirea programului** (dacă a fost selectat un timp Gata în și programul de spălare încă nu a fost pornit) puteți modifica numărul de ore preselectat după cum urmează:

**1.** Selectați tasta ▷00.

**2.** Modificați numărul de ore cu tasta **Gata în -** sau **+**.

**3.** Selectați tasta ▷00.

**După pornirea programului** puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar. → *Pagina 42*

## Setări i-DOS

Mașina dvs. de spălat este dotată cu un sistem de dozare inteligent pentru detergent lichid și balsam.

Dozarea detergentului și a balsamului se efectuează automat la cele mai multe dintre programele mașinii dvs. de apălat. → *Pagina 31*

Din fabrică este presetat pentru:

- i-DOS ◊ : ≡  
detergent pentru rufe ușor murdare
- i-DOS ⌘ : ≡  
balsam pentru rufe normal de moi

### i-DOS ◊ pentru detergent

#### Intensități de dozare

- ≡ puternic: rufe deosebit de murdare respectiv rufe pătate
- ≡ mediu: rufe normal murdare
- ≡ ușor: rufe ușor murdare
- ≡ dozarea automată deselectată, dozarea manuală → *Pagina 47*

Înainte de pornirea programului de spălare, puteți modifica setările pentru dozarea automată a detergentului. Găsiți instrucțiuni cu privire la gradele de murdărire la → *Pagina 30*

### i-DOS ⌘ pentru balsam

#### Intensități de dozare


- ≡ puternic: rufe deosebit de moi
- ≡ mediu: rufe normal de moi
- ≡ ușor: rufe puțin moi
- ≡ dozarea automată deselectată

În funcție de evoluția programului, puteți modifica setările pentru dozarea automată a balsamului.

## **P+** Setări suplimentare de program

O prezentare generală a tuturor setărilor suplimentare, selectabile în funcție de program, găsiți începând cu  
→ *Pagina 31*.

### SpeedPerfect


Pentru spălarea într-un timp mai scurt, în condițiile unui efect de spălare comparabil, însă cu un consum mai mare de energie față de programul selectat fără setarea SpeedPerfect .

**Indicație:** Nu depășiți încărcarea maximă.

Centralizator al programelor

→ *Pagina 31*

### EcoPerfect

Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare comparabil cu programul selectat fără setarea EcoPerfect .



## Prespălare

(Prewash )

Pentru rufe foarte murdare.

### Indicații

- Când **este selectată dozarea inteligentă**, detergentul va fi dozat automat pentru prespălare și spălarea principală.
- În cazul rufelor foarte murdare, la selectarea unui program cu prespălare, de regulă este suficientă dozarea i-DOS **mediu**.

- La **dozarea manuală**, împărțiți detergentul pentru prespălare și spălare principală. Puneți detergentul pentru prespălare în tambur și detergentul pentru spălare principală în compartimentul  .

## Power Rinse

(Power Rinse )

Cicluri suplimentare de clătire în funcție de program, durată mai mare a programului pentru piele deosebit de sensibilă și/sau regiuni cu apă foarte moale.

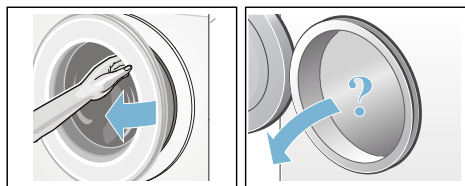


## Operarea aparatului

### Pregătirea mașinii de spălat

**Indicație:** Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată** regulamentar conform . → *Pagina 14*

1. Introduceți ștecărul de rețea.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Deschideți hubloul.
4. Verificați dacă hubloul este complet golit. Dacă este cazul, goliți.



### Conectarea aparatului/ alegerea programului

Apăsăți tasta ①. Aparatul este pornit.

După aceea se afișează întotdeauna programul **Bumbac**, presetat din fabrică. Puteți utiliza programul acesta sau puteți selecta un alt program. Selectorul de programe poate fi rotit în ambele sensuri.

**Indicație:** În cazul în care ați activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, acesta trebuie mai întâi dezactivat, înainte de a putea seta un alt program. → *Pagina 42*

La selectorul de programe se aprinde becul indicator, iar în câmpul de afișare apar **presetările programului** pentru programul ales:

- temperatura,
- turația de centrifugare,
- încărcarea maximă alternativ cu durata programului,
- becurile indicatoare pentru setările i-DOS, atunci când este conectată dozarea inteligentă și

- indicațiile pentru consumul de apă și de energie.

La aparatele cu **iluminat interior al tamburului**:

tamburul va fi luminat după pornirea aparatului, după deschiderea și închiderea hubloului, precum și după pornirea programului. Iluminatul se stinge automat.

### Așezarea rufelor în tambur



#### Avertizare

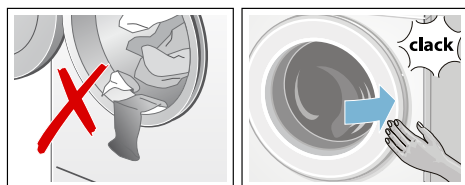
#### Pericol de moarte!

Rufele tratate în prealabil cu soluții de curățare, de ex. pentru scoaterea petelor sau cu benzină de spălat, pot provoca o explozie după introducerea lor în mașină.

Clățiți în prealabil temeinic manual rufe.

#### Indicații

- Amestecați rufe mari cu rufe mici. Rufele de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Rufele individuale pot duce la excentrare.
  - Respectați încărcarea max. indicată. Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufele presortate despăturite.
  2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între hubloul și manșeta de cauciuc și să închideți hubloul.



Becul indicator al tastei ▷ se aprinde intermitent, iar în câmpul de afișare apar setările programului.








## Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare

Dozarea detergentului și a balsamului se efectuează automat la cele mai multe dintre programele mașinii dvs. de spălat.

Dozarea inteligentă este presetată din fabrică pentru toate programele în care este permisă.

Puteți utiliza aceste presetări sau le puteți modifica. → *Pagina 38*

Suplimentar față de dozarea inteligentă, puteți adăuga manual, dacă este necesar, un agent auxiliar de spălare în compartimentul   (de ex. sare pentru pete). → *Pagina 47*

La programele în care nu este posibilă o dozare inteligentă sau dozarea se efectuează după cum se dorește (în acest caz poziționați dozarea inteligentă pe ) (oprit), adăugarea de detergent se face în compartimentul  .

→ *Pagina 47*

## Modificarea presetărilor programelor

Puteți utiliza presetările pentru acest ciclu, sau le puteți modifica.

În acest scop, selectați în mod repetat tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

**Indicație:** La o apăsare mai lungă a tastei se derulează automat valorile de setare, până la valoarea finală. Apoi selectați încă o dată tasta și puteți modifica din nou valorile de setare.

Setările sunt active fără confirmare.

### Indicații

- Setările i-DOS se păstrează și după deconectarea mașinii de spălat, până la efectuarea următoarelor modificări.

- Celelalte setări ale programului nu se păstrează după deconectarea mașinii de spălat.

Presetările programelor → *Pagina 37*

## Selectarea unor setări de program suplimentare

Prin selectarea unor setări suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufele dumneavoastră.


Setările pot fi selectate sau deselectate în funcție de derularea programului.

Becurile indicatoare pentru butoanele respective se aprind dacă o setare este activă.

Setările nu se păstrează după deconectarea mașinii de spălat.

Setări suplimentare de program  
→ *Pagina 39*


## Pornirea programului

Selectați tasta . Becul indicator se aprinde și programul începe.

În câmpul de afișare, pe parcursul programului se afișează timpul de programare, respectiv după începerea programului de spălare, durata programului și simbolurile pentru evoluția programului.

Câmpul de afișare → *Pagina 27*

### Indicație: Detectarea spumei

Dacă în câmpul de afișare se aprinde suplimentar simbolul , mașina de spălat a detectat prea multă spumă în timpul programului de spălare și, ca urmare, au fost activate automat procese de clătire suplimentare pentru înlăturarea spumei.

La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, dozați mai puțin detergent.

Dacă doriți să asigurați programul împotriva reglărilor accidentale, alegeți după cum urmează sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

## Blocare acces copii

(Child lock ∞ 3 sec.)

Puteți bloca mașina de spălat pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate. În acest scop, activați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

În vederea **activării/dezactivării** selectați timp de cca. 3 secunde, simultan, tastele **Gata în** - și **+**. Pe afișaj apare simbolul ∞.

- ∞ luminează: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ.
- ∞ se aprinde intermitent pentru scurt timp: siguranța împotriva accesului copiilor este activă și selectorul de programe a fost rotit sau a fost apăsată o tastă.

**Indicație:** Siguranța împotriva accesului copiilor se menține și după deconectarea mașinii de spălat. Apoi dezactivați siguranța împotriva accesului copiilor înainte de următoarea selectare a unui program.

## Adăugarea de rufe

După pornirea programului puteți adăuga sau scoate rufe, după cum doriți.

În acest scop, selectați tasta ▷∞.

Becul indicator al tastei ▷∞ se aprinde intermitent și mașina de spălat verifică dacă este posibilă o adăugare de rufe.

Atunci când pe câmpul de afișare:

- se aprind **ambele** simboluri - P - și ∞, este posibilă o adăugare de rufe.
- se aprinde - P -, nu este posibilă o adăugare de rufe.

**Pentru continuarea programului, selectați** tasta ▷∞. Programul este continuat automat.

## Indicații

- Nu lăsați hubloul să stea deschis prea mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă).
- La un nivel ridicat al apei, temperatură înaltă sau când tamburul este în rotație, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă.
- La adăugarea de rufe, indicatorul de încărcare nu este activ.

## Modificarea programului

Dacă ați pornit accidental un program greșit, puteți modifica programul după cum urmează:

1. Selectați tasta ▷∞.
2. Selectați un alt program.
3. Selectați tasta ▷∞. Noul program începe de la capăt.

## Anularea programului


La programele cu temperatură înaltă:

1. Selectați tasta ▷∞.
2. Răcirea rufelor: selectați **Clătire**.
3. Selectați tasta ▷∞.



La programe cu temperatură mai mică:

1. Selectați tasta ▷∞.
2. Selectați **Centrifugare** sau **Evacuare**.
3. Selectați tasta ▷∞.



## Sfârșitul programului la Stop clătire

În câmpul de afișare se aprinde intermitent  și se vor afișa turația de centrifugare presetată și durata rămasă din program pentru programul selectat.


Continuați programul prin:

- selectarea tastei  sau
- modificarea turației de centrifugare, respectiv poziționarea selectorului de programe pe **Evacuare** și apoi selectarea tastei .

## Sfârșitul programului

În câmpul de afișare apar - 0 - și . Becul indicator al tastei  s-a stins.

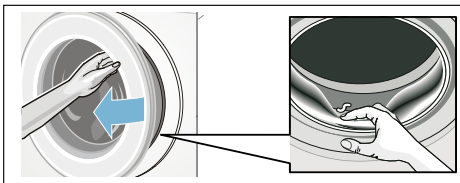
## Scoaterea rufelor/ deconectarea aparatului

1. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
2. Apăsați tasta . Aparatul este oprit.
3. Închideți robinetul de apă.

**Indicație:** La modelele Aquastop nu este necesar.

### Indicații

- Nu uitați rufe în tambur. Ele se pot colora de la următoarele rufe sau pot colora altceva.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de ruginire.
- Ștergeți manșeta de cauciuc pentru a o usca.



- Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.  
→ *Pagina 55*
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului, căci altfel aparatul ar mai putea fi blocat. Apoi porniți aparatul și așteptați deblocarea.
- Dacă la finalul programului, câmpul de afișare este stins, modul de economisire a energiei este activ. Pentru activare, selectați o tastă oarecare.

i-DOS

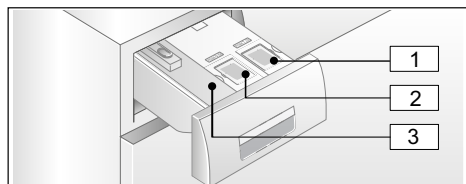
## Sistem de dozare inteligent

### Sistem inteligent de dozare în sertarul pentru detergent

**i-DOS** Sistem inteligent de dozare

Mașina dvs. de spălat este dotată cu un sistem de dozare inteligent pentru detergent lichid și balsam.

În acest scop, aveți la dispoziție i-DOS recipientele și în sertarul pentru detergent.



- 1 Recipient (1,3 l) pentru detergent lichid
- 2 Recipient (0,5 l) pentru balsam
- 3 Compartimentul pentru dozare manuală → Pagina 47

În funcție de programul ales și de setări, prin intermediul recipientelor i-DOS vor fi dozate cantitățile optime pentru detergent/balsam.

### Punerea în funcțiune/ umplerea recipientului de dozare

La alegerea detergentilor și a substanțelor de îngrijire, respectați indicațiile producătorilor. Recomandăm detergent lichid cu curgere liberă, complet, universal și special pentru rufe colorate, pentru toate textilele care se pot spăla cu mașina de spălat, textile colorate din bumbac și material sintetic.

### Indicații

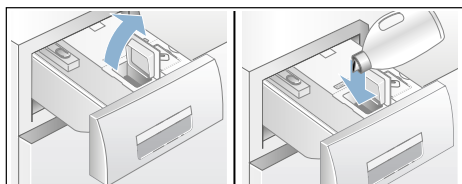
- Folosiți numai produse lichide și geluri cu curgere liberă, care sunt recomandate de producător pentru a fi turnate în sertarul pentru detergenti.
- Nu amestecați detergenți lichizi diferiți. La schimbarea detergentului lichid (tip, producător, ...) goliți complet recipientul de dozare și curățați-l. → Pagina 56
- Nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze (de ex. înălbitori lichizi).
- Nu amestecați detergentul cu balsamul.
- Nu folosiți produse îngroșate care au fost depozitate timp îndelungat.
- Pentru evitarea lipirii prin uscare, nu lăsați capacul de umplere să stea deschis mult timp.

### Umplerea recipientului de dozare:

Recipientele de dozare din sertarul mașinii de spălat sunt marcate în acest scop prin capace de umplere corespunzătoare:




- Detergent complet/universal
- Balsam

1. Deschideți sertarul de detergent.
2. Deschideți capacul de umplere.
3. Turnați detergentul/ balsamul. Nu încărcăți peste marcajul **max**.



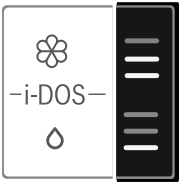
4. Închideți capacul de umplere.
5. Împingeți ușor și complet sertarul pentru detergent.

Introducerea completă a sarterului pentru detergent va fi indicată la aparatul pornit prin:

- indicatorul aferent se aprinde când este selectată dozarea inteligentă i-DOS , i-DOS .
- indicatorul se aprinde o dată intermitent și apoi se stinge dacă dozarea inteligentă nu a fost selectată.
- simbolul  se stinge de pe afișaj.

## În utilizarea zilnică

### Indicatoare luminoase în câmpul de afișare:







- Indicatorul **se aprinde**, dacă este selectată dozarea inteligentă pentru recipient.
- Indicatorul **se aprinde intermitent** dacă, la dozarea inteligentă selectată, nivelul de umplere al recipientului este sub nivelul minim.



### Selectarea/deselectarea dozării inteligente și adaptarea intensității de dozare:

Dozarea inteligentă a detergentului și balsamului este conectată din fabrică pentru toate programele în care este permisă.

Prezentare generală a programelor  
→ *Pagina 31*

Intensitatea dozării este presetată pentru detergent  pe ușor (rufe ușor murdare) și pentru balsam  pe mediu (rufe normal de moi) și poate fi modificată individual în funcție de program. → *Pagina 38*

Suplimentar față de dozarea inteligentă, pot fi adăugate manual, dacă este necesar, în compartimentul   substanțe auxiliare pentru spălare (de ex. sare pentru pete). → *Pagina 47*

**Indicație:** Selectarea (pornit/oprit), precum și intensitatea de dozare selectată de fiecare dată pentru i-DOS  și i-DOS  se păstrează pentru fiecare program până la următoarea modificare, chiar dacă mașina va fi deconectată.

### Adăugarea de detergent/balsam:

Aprinderea intermitentă a indicatorului luminos aferent, la dozarea inteligentă selectată, indică faptul că nivelul de umplere este sub minimul necesar. Conținutul mai ajunge pentru cca. 3 spălări.

Puteți adăuga oricând același detergent sau balsam. La schimbarea produsului/ producătorului recomandăm să curățați recipientele în prealabil. → *Pagina 56*

Dacă este cazul, adaptați cantitatea de bază pentru dozare.

## Setări de bază

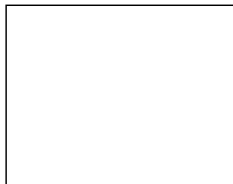
### Cantitățile pentru dozarea de bază corespund:

- **la detergenți** - recomandării producătorului pentru un grad de murdărie normal și pentru respectiva duriitate a apei.
- **la balsam** - recomandării producătorului pentru un grad mediu de moliciune.

Datele necesare le puteți extrage de pe eticheta ambalajului detergentului/ balsamului sau le puteți afla direct la producător.

Pentru determinarea duriității apei disponibile folosiți o bandă de testare sau interesați-vă la compania de furnizare a apei.

## Duritatea apei mele:



Aveți aici un exemplu pentru dozarea detergentului, de pe o etichetă de ambalaj:

grad de murdărire → Duritatea apei ↓	light (ușor)	normal	strong (puternic)	foarte dură
moale/medie	55 ml	<b>75 ml</b>	120 ml	160 ml
dură/foarte dură	75 ml	<b>95 ml</b>	150 ml	180 ml

Presetarea din fabrică pentru cantitatea de bază pentru dozare este realizată specific regiunii (de ex. 75 ml de detergent și 36 ml de balsam).

Setați cantitatea de dozare de bază pentru detergent conform etichetei de pe ambalajul detergentului dvs. Pentru aceasta, țineți cont de duritatea apei dvs.

Alegeți cantitatea de dozare de bază pentru balsam în funcție de moliciunea pe care doriți să o aibă rufele dvs.

Modificarea unei cantități de dozare de bază influențează similar toate cele trei grade de dozare.

## Indicații




- În cazul detergenților foarte concentrați, reduceți cantitatea de bază pentru dozare.
- În cazul în care în timpul spălării se formează în mod repetat o cantitate mare de spumă, vă rugăm să verificați setarea cantității de bază pentru dozare și intensitatea dozării. În plus, unii detergenți lichizi au tendința de a forma mai multă spumă. În acest caz, deși cantitatea de bază pentru dozare și intensitatea dozării au fost setate corect, se recomandă utilizarea unui alt detergent lichid.

## Modificarea cantităților de bază pentru dozare:

1. Apăsati tasta **i-DOS** corespunzătoare (⊙ sau ⊗) timp de cca. 3 secunde. În câmpul de afișare apare cantitatea de bază presetată pentru dozare.
2. Cu tastele **Gata în** - sau **+** setați cantitatea de bază dorită pentru dozare.
3. Setarea este activă fără confirmare. Acum puteți aștepta puțin sau puteți selecta o tastă oarecare (cu excepția tastelor **i-DOS**), pentru a reveni la starea inițială.

**Indicație:** Setările se păstrează până la următoarea modificare, chiar și în cazul deconectării mașinii.

## Dozarea manuală

La programele la care nu este posibilă dozarea inteligentă sau dozarea se efectuează după cum se dorește (în acest caz poziționați dozarea inteligentă pe ) (oprit), adăugarea de detergent se face în compartimentul  .

În afară de aceasta, aici se pot doza, suplimentar față de dozarea inteligentă, agenți auxiliari ca de ex. dedurizanți, înălbitori sau sare pentru pete.

### Avertizare

#### Iritații oculare/la nivelul pielii!

La deschiderea sertarului pentru detergent în timpul funcționării pot sări stropi de soluție de spălare/îngrijire.

Deschideți sertarul cu grijă.

Clătiți bine ochii sau pielea în cazul contactului cu detergentul/soluțiile de îngrijire.

În cazul ingerării accidentale, solicitați sfatul medicului.


### Atenție!

#### Deteriorări ale aparatului

Detergenții și substanțele pentru tratarea preliminară a rufelor (de ex. soluții pentru pete, spray-uri de prespălare etc.) pot deteriora suprafețele mașinii de spălat la contactul cu acestea.

Nu aduceți aceste substanțe în contact cu suprafețele mașinii de spălat. Dacă este cazul, ștergeți imediat resturile de la pulverizare și alte reziduuri / picături cu o lavetă umedă.

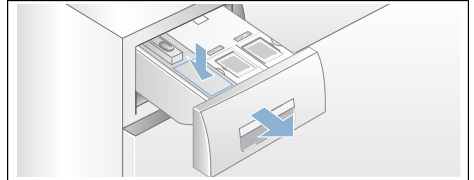
### Indicații



- La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare și de curățare, respectați neapărat indicațiile producătorului.
- La dozarea manuală a detergentului, nu turnați detergent suplimentar peste dozarea inteligentă (poziționați dozarea inteligentă pe ) (oprit); se previne supradozarea și formarea de spumă

- Diluați cu apă balsamul și agentul de păstrare a formei atunci când acestea sunt mai vâscoase, pentru a preveni înfundarea.

### Dozați și turnați detergentul:

1. Trageți sertarul pentru detergent.



2. Dozați în compartimentul   corespunzător:
  - gradului de murdărire,
  - durității apei (este necesar să vă interesați la compania de furnizare a apei),
  - cantității de rufe,
  - indicațiilor producătorului.
3. Închideți sertarul pentru detergent.

## Home Connect

Acest aparat este compatibil Wi-Fi și poate fi comandat de la distanță prin intermediul unui terminal mobil.

Cu terminalul dumneavoastră mobil puteți să efectuați următoarele operațiuni la aparat, prin intermediul aplicației Home Connect:

- Să setați și să porniți programele.
- Să reglați și să activați/dezactivați setările programelor.
- Să consultați stadiul programului.
- Să reglați și să activați/dezactivați setările aparatului.
- Să opriți aparatul.

Înainte de a putea folosi funcțiile Home Connect, urmați pașii de mai jos:

1. Instalați aplicația Home Connect pe terminalul mobil.
2. Înregistrați-vă în aplicația Home Connect.
3. Conectați o dată aparatul în mod automat **sau** manual la rețeaua locală.
4. Aparatul este conectat la aplicația Home Connect.

Găsiți informații cu privire la aplicație pe pagina noastră de Internet pentru Home Connect [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)


Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Informații pe această temă se găsesc la: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)

### Indicații

- Vă rugăm să respectați indicațiile de siguranță din această instrucțiune de utilizare și să vă asigurați că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă. Respectați de asemenea și indicațiile din aplicația Home Connect.
- Dacă aparatul este în funcțiune, nu puteți efectua modificări prin aplicația Home Connect. Reglările făcute asupra aparatului pot fi însă vizualizate în aplicația Home Connect.


### Accesarea meniului Home Connect

În meniul Home Connect puteți realiza și vizualiza conexiunea la rețea, puteți reseta conexiunea la rețea, puteți activa/dezactiva Wi-Fi și puteți găsi alte funcții ale aplicației Home Connect.

1. Porniți aparatul.
2. Apăsăți tasta **Remote Start**  și mențineți-o apăsată minim 3 secunde.

Pe afișaj apare: *AWT*.

Acum vă aflați în meniul Home Connect.

**Indicație:** Apăsăți scurt tasta **Remote Start**  pentru a părăsi meniul Home Connect.



## Conectarea la rețeaua dumneavoastră locală și la aplicația Home Connect

Conectați aparatul dumneavoastră o singură dată **automat** sau **manual** la rețeaua dumneavoastră locală.

### Indicații

- Dacă routerul dumneavoastră funcționează prin funcția WPS, puteți conecta automat aparatul la rețeaua dumneavoastră locală.
- Dacă routerul dumneavoastră nu funcționează prin funcția WPS, trebuie să conectați manual aparatul la rețeaua dumneavoastră locală.

După aceea, trebuie să vă conectați la aplicația Home Connect.


**Indicație:** Pentru a conecta aparatul dumneavoastră la rețeaua locală, trebuie să activați **Wi-Fi** de la aparat. **Wi-Fi** de la aparat este dezactivat din fabrică și se activează automat când conectați aparatul la rețeaua dumneavoastră locală.

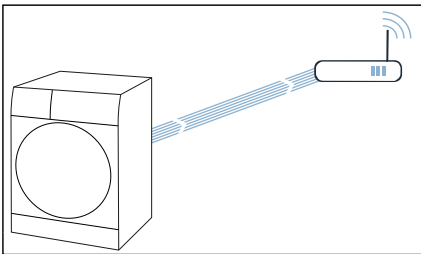
### Conectare automată la rețeaua locală

#### Etapa 2.1


Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 48*

1. Apăsăți tasta .

Aparatul încearcă acum să se conecteze la rețeaua locală. Pe display se aprinde intermitent .



2. În următoarele 2 minute activați funcția WPS de la routerul rețelei locale.

Dacă aparatul s-a conectat cu succes la rețeaua locală, pe display se afișează **CON**, iar  se aprinde permanent.

**Indicație:** Dacă nu s-a putut stabili nicio conexiune, verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale. Repetați conectarea automată sau optați pentru conectarea manuală.

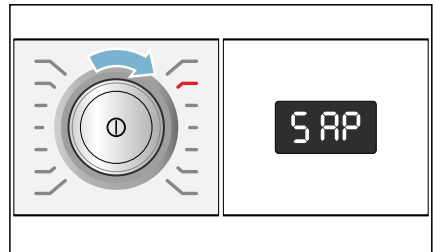
### Conectare manuală la rețeaua locală

#### Etapa 2.2


Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 48*

Verificați dacă ați deschis aplicația Home Connect și dacă v-ați logat.

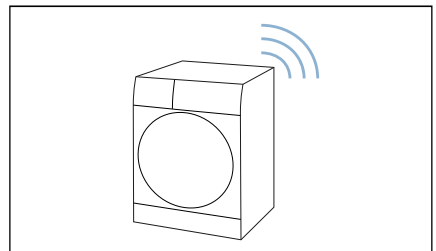
1. Reglați programul la setarea 2.



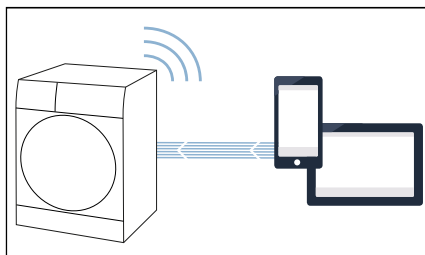
Pe display se afișează: **S AP** (conectare manuală).

2. Apăsăți tasta .

Aparatul configurează acum o rețea WLAN proprie cu denumirea (SSID) **HomeConnect**.



3. Activați setările WLAN pe terminalul mobil.
4. Conectați terminalul mobil la rețeaua WLAN **HomeConnect** și introduceți parola WLAN (Key) **HomeConnect**. Terminalul dumneavoastră mobil se conectează acum cu aparatul. Realizarea conexiunii poate dura până la 60 de secunde.



5. După ce ați reușit conectarea, deschideți aplicația Home Connect pe terminalul mobil și urmați pașii din aplicație.
6. În aplicația Home Connect, introduceți denumirea rețelei (SSID) și parola (Key) **a rețelei dumneavoastră locale**.
7. Urmăți ultimii pași în aplicația Home Connect, pentru a vă conecta aparatul.

Dacă aparatul s-a conectat cu succes la rețeaua locală, pe display se afișează **CON**, iar **Wi-Fi** se aprinde permanent.

**Indicație:** Dacă nu s-a putut stabili o conexiune, verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale. Repetați conectarea manuală.

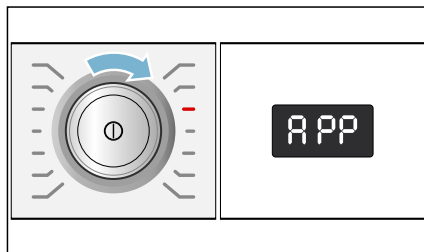
## Conectare la aplicația Home Connect

Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la rețeaua locală, îl puteți conecta la aplicația Home Connect.

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 48*

Verificați dacă ați deschis aplicația Home Connect și dacă v-ați logat.

1. Reglați programul la setarea 3.



Pe display se afișează: **APP** (conectare la aplicație).

2. Apăsați **▷**.
- Aparatul încearcă acum să se conecteze la aplicația Home Connect.
3. În momentul în care aparatul dumneavoastră se afișează în aplicație, urmați ultimii pași în aplicația Home Connect.

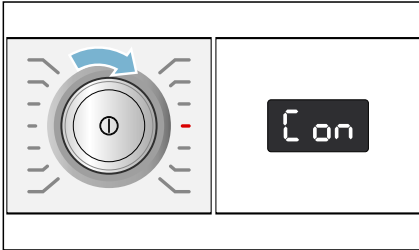
**Indicație:** Dacă nu s-a putut stabili o conexiune, verificați dacă terminalul dumneavoastră mobil se află în aria de acoperire a rețelei locale, respectiv dacă este conectat la aceasta. Reconectați la aplicația Home Connect.

## Activare/dezactivare Wi-Fi

Dacă aparatul dumneavoastră este deja conectat la rețeaua locală, puteți activa sau dezactiva **Wi-Fi** la aparatul dumneavoastră.

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 48*

1. Reglați programul la setarea 4.



Pe display se afișează: **Con** (funcția Wi-Fi).

2. Apăsați tasta **▷|||**.

Dacă pe display se afișează **on**, atunci funcția Wi-Fi este activă pe aparat. Dacă pe display se afișează **off**, atunci funcția Wi-Fi este dezactivă pe aparat.

### Indicații

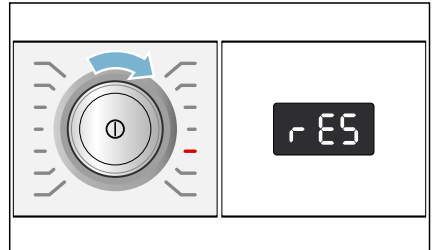
- Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la rețeaua locală, Wi-Fi se va activa automat.
- Dacă Wi-Fi este activat, aparatul nu se deconectează automat.
- Dacă Wi-Fi este deconectat, nu este posibilă pornirea aparatului cu ajutorul telecomenzii și nici pornirea de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect.
- Dacă Wi-Fi este deconectat și aparatul dumneavoastră nu a fost conectat la rețeaua locală, la reconectare, conexiunea Wi-Fi va fi restabilă în mod automat.
- Dacă activați această funcție, consumul de energie crește în comparație cu valorile indicate în tabelul cu valori de consum.

## Restabilirea setărilor de rețea

Puteți reseta conexiunea la rețea.

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 48*

1. Reglați programul la setarea 5.



Pe display se afișează: **rES** (restabiliți setările de rețea).

2. Apăsați **▷|||**.

Pe display apare: **YES**.

3. Apăsați **▷|||**.

**Indicație:** Dacă doriți să utilizați din nou aparatul prin aplicația Home Connect, trebuie să îl reconectați la rețeaua locală și la aplicația Home Connect.

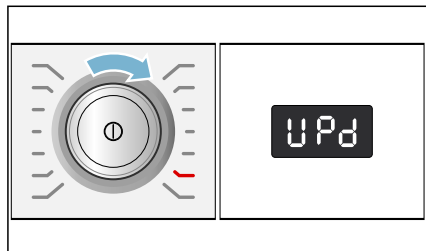
## Actualizare software

Puteți actualiza software-ul Home Connect pe aparatul dumneavoastră. Atunci când este disponibilă o nouă actualizare, pe display se afișează: **UPd**

Instalați actualizarea direct prin intermediul **mesajului apărut pe display** sau **manual**, după cum urmează:

Verificați dacă sunteți în meniul Home Connect. → *Pagina 48*

1. Reglați programul la setarea 6.



Pe display se afișează:  
**UPd** (actualizare). **▷00** se aprinde  
intermitent atunci când este  
disponibilă o nouă actualizare a  
software-ului.

2. Apăsați **▷00**.

Pe afișaj apare: **YES**.

3. Apăsați **▷00**.

**Indicație:** Actualizarea de software  
poate dura câteva minute. Nu închideți  
aparatul în timpul actualizării.

## Indicație pentru protecția datelor

La prima conectare a aparatului  
dumneavoastră la o rețea WLAN  
conectată la Internet, aparatul transmite  
următoarele categorii de date către  
serverul Home Connect (prima  
înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului  
(constând din codurile aparatului și  
adresa MAC a modulului de  
comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modulului  
de comunicație Wi-Fi (pentru  
securizarea conexiunii din punct de  
vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea software și hardware  
actuală a aparatului dumneavoastră  
electrocasnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri  
anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește  
utilizarea funcționalităților Home  
Connect și este necesară abia în  
momentul în care doriți să folosiți pentru  
prima dată funcționalitățile Home  
Connect.

**Indicație:** Luați în considerare faptul că  
funcționalitățile Home Connect pot fi  
utilizate doar în conexiune cu aplicația  
Home Connect. Informațiile referitoare  
la protecția datelor pot fi consultate în  
aplicația Home Connect.

## Declarație de conformitate

Prin prezenta Robert Bosch Hausgeräte  
GmbH declară că aparatul dotat cu  
funcționalitatea Home Connect este în  
conformitate cu cerințele de bază și cu  
celelalte dispoziții relevante ale  
Directivei 2014/53/EU.

Regăsiți o declarație de conformitate  
RED detaliată pe Internet la adresa  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), la pagina de  
produs a aparatului dumneavoastră, în  
secțiunea destinată documentelor  
suplimentare.



2,4 bandă GHz: 100 mW max.

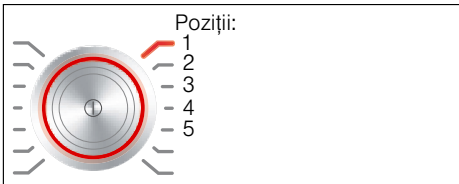


## Setările aparatului

Puteți modifica următoarele setări:

- volumul pentru semnalele tastelor și pentru cele indicatoare (de ex. la sfârșitul programului) și/sau
- selectarea/deselectarea funcției de deconectare automată a aparatului și/sau → *Pagina 13*
- conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului (în funcție de model).

În vederea modificării setărilor, este întotdeauna necesar ca mai întâi să activați modul de setare.



### Activarea modului de setare

1. Apăsați tasta ①.  
Aparatul este conectat și programul **Bumbac** este afișat la poziția 1.
2. Apăsați tasta **Temperatura** și concomitent rotiți selectorul de programe spre dreapta, pe poziția 2.  
Dați drumul tastei.

Modul de setare este activat și în câmpul de afișare apare volumul presetat pentru semnalele indicatoare.

Acum puteți modifica setările:

### Modificarea volumului semnalului

Cu tasta **Gata în +** sau **-** modificați pe pozițiile selectorului de programe:

- 2: volumul pentru semnalele indicatoare și/sau pe
- 3: volumul pentru semnalele tastelor.



0 = oprit, 1 = încet,  
2 = mediu, 3 = tare,  
4 = foarte tare

Terminați modul de setare sau:

### Selectarea/deselectarea deconectării automate a aparatului

Cu tasta **Gata în +** sau **-** selectați pe selectorul de programe-poziția 4 funcția Oprire automată activată (On) sau dezactivată (OFF).

**Indicație:** Dacă ați activat Wi-Fi, funcția Oprire automată este dezactivată (OFF).

Terminați modul de setare sau:

### Conectarea/deconectarea semnalului indicator pentru îngrijirea tamburului

În funcție de model

Cu tasta **Gata în +** sau **-**, pe poziția 5 a selectorului de programe, comutați semnalul indicator **Curățarea tamburului** pe pornit (On) sau oprit (OFF).

### Terminarea modului de setare

Pentru terminarea și memorarea setărilor, apăsați tasta ①.

Aparatul este deconectat. Setările alese sunt efective la următoarea conectare.



## Sistemul de senzori

### Automatizare cantitate

La fiecare program, controlul cantitativ automat adaptează în mod optim consumul de apă și durata programului în funcție de felul textilelor și de încărcare.

### Sistemul de control al excentrării

Sistemul automat de control al excentrării recunoaște dezechilibrările și are grijă de împărțirea egală a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare.

Din motive de siguranță, la o împărțire foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

**Indicație:** Puneți în tambur rufe mari și rufe mici. → *Pagina 40*, → *Pagina 61*

### Aquasensor

în funcție de program și model

Aquasensor verifică în timpul clătirii gradul de tulburare a apei de clătire (tulburarea se produce ca urmare a murdăriei și a resturilor de detergent). În funcție de gradul de tulburare a apei se va stabili durata și numărul ciclurilor de clătire.



## Curățarea și întreținerea

### Avertizare

#### **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Deconectați aparatul și scoateți ștecărul.

### Avertizare

#### **Pericol de intoxicare!**

La folosirea produselor de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, se pot produce aburi toxici. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

### **Atenție!**

#### **Deteriorări ale aparatului**

Produsele de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, pot deteriora suprafețele și componentele. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

#### **Astfel veți preveni formarea unor pelicule de microorganisme și mirosurile neplăcute:**

### **Indicații**

- Asigurați o bună ventilare a încăperii în care este instalată mașina de spălat.
- Lăsați hubloul și vasul de clătire ușor deschise atunci când nu utilizați mașina de spălat.
- Spălați ocazional cu un program **Bumbac 60 °C** cu utilizarea unui detergent universal pulbere.

## Carcasa mașinii/panoul de operare

- Ștergeți carcasa și panoul de operare cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

## Tamburul de spălare

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

În cazul în care apar mirosuri în mașina de spălat, respectiv pentru curățarea tamburului de spălare, executați programul **Curățarea tamburului 90 °C** fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere.

## Decalcificare

Decalcifierea nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Substanțe de decalcifiere adecvate se pot achiziționa prin pagina noastră de internet sau de la unitățile service abilitate.

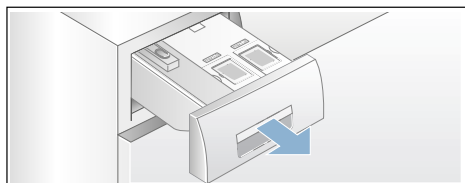
→ *Pagina 64*

## Sertarul pentru detergent i-DOS și carcasa acestuia

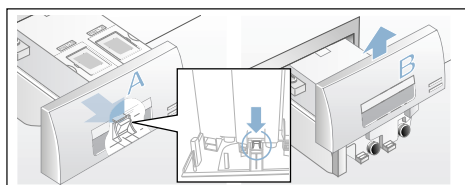
### 1. Golirea recipientelor de dozare:

Recipientele de dozare dispun de orificii de golire cu dopuri detașabile în partea din față. Pentru golirea recipientelor de dozare, scoateți mai întâi mânerul sertarului, după cum este ilustrat:

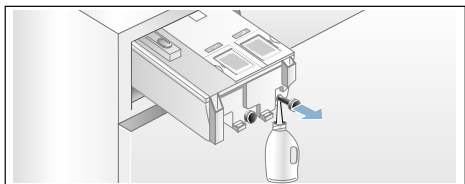
a) Deschideți sertarul pentru detergent.



b) Trageți ușor spre dvs. maneta de deblocare (A) din partea din spate a mânerului sertarului (jos, la mijloc) și simultan trageți mânerul deblocat al sertarului (B) în sus.



c) Pentru golirea recipientelor de dozare, scoateți cu grijă dopul respectiv și scurgeți conținutul într-un vas potrivit.



d) Introduceți din nou dopul până la opritor.

### 2. Curățarea recipientelor de dozare/ sertarului pentru detergent:

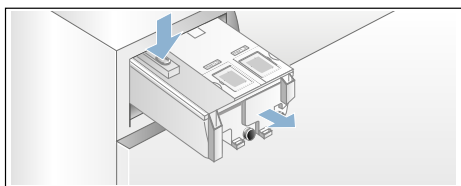
Pentru curățarea recipientelor de dozare golite, sertarul pentru detergent poate fi scos complet.

a) Goliți recipientele de dozare înainte de scoatere.

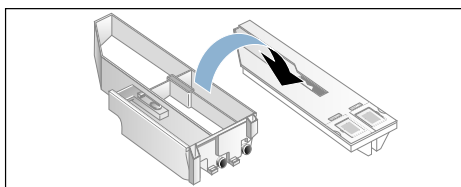
**Indicație:** Reatașați mânerul sertarului abia după ce ați efectuat curățarea.

b) Deschideți sertarul.

c) Apăsăți maneta de deblocare și scoateți sertarul complet.



d) Scoateți cu grijă capacul sertarului.

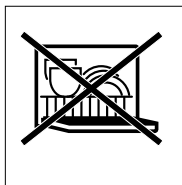


### Atenție!

Sertarul pentru detergent se poate deteriora!

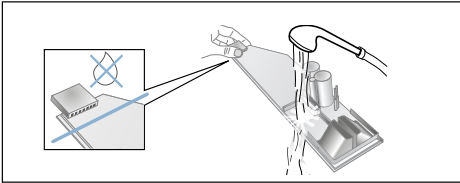
Sertarul pentru detergent conține componente electrice. La contactul cu apa, acestea pot fi deteriorate.

– Nu curățați capacul în mașina de spălat vase și nu-l scufundați în apă.

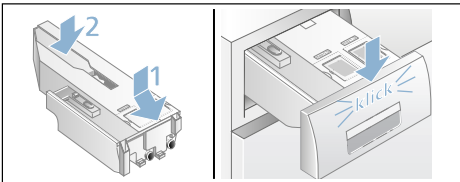




- Protejați ștecherul din spate al sertarului de umezeală, resturi de detergent sau de balsam, dacă este necesar, curățați suprafețele exterioare cu o lavetă moale, umedă. Uscați-l înainte de introducere.
- e) Curățați tava și capacul cu o lavetă moale, umedă, sau cu dușul de mână. Curățați și suprafața interioară cu o lavetă moale, umedă.



- f) Uscați tava și capacul și asamblați-le la loc.
- g) Împingeți mânerul sertarului de sus, până simțiți că s-a fixat.
- h) Curățați pe interior carcasa sertarului pentru detergent.
- i) Introduceți complet sertarul pentru detergent.

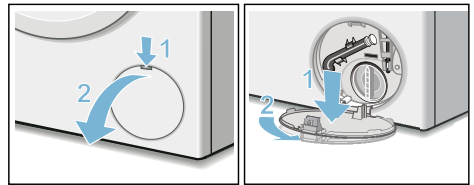


## Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență

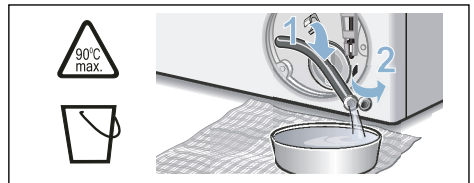
### **⚠️ Avertizare** **Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi mari, soluția de spălare este fierbinte. În cazul atingerii soluției de spălare fierbinți, pot fi provocate opăriri. Lăsați soluția de spălare să se răcească.

1. Închideți robinetul de apă, pentru a nu se adăuga altă apă, care să necesite evacuarea cu pompa pentru soluția de spălare.
2. Opriți aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
3. Deschideți clapeta de service și scoateți-o.

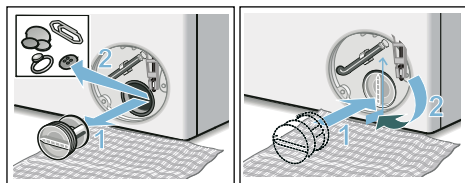


4. Scoateți furtunul de golire din suport. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsăți capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.

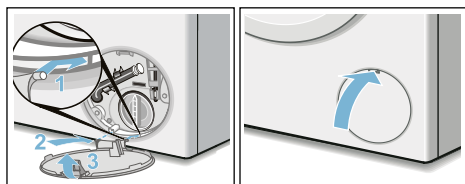



5. Deșurubați cu atenție capacul pompei, se poate scurge apă reziduală. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu palete a pompei

pentru soluția de spălare trebuie să poată fi rotită.  
Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.



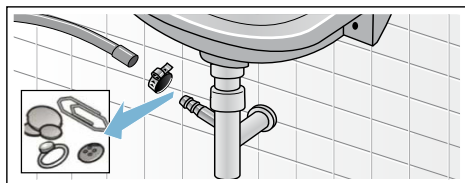
6. Așezați clapeta de întreținere, fixați-o și închideți-o.



**Indicație:** Pentru a preveni ca la următoarea spălare să curgă detergent neutilizat în scurgere: turnați 1 litru de apă în compartimentul  și porniți programul **Evacuare**.

## Furtunul de scurgere este astupat la sifon



1. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Desfaceți colierul de furtun. Scoateți cu grijă furtunul de evacuare, apa reziduală se poate scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.



4. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

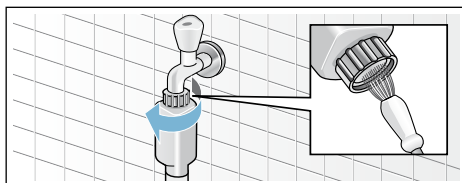
## Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

**Pentru aceasta, eliminați mai întâi presiunea apei în conducta de alimentare:**

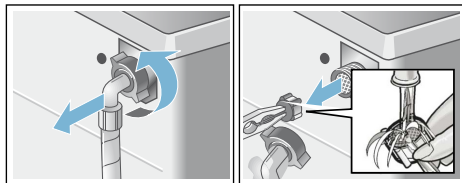
1. Închideți robinetul de apă.
2. Selectați un program oarecare (cu excepția programului Clătire/Centrifugare/Evacuare).
3. Selectați tasta . Se lasă programul să ruleze cca. 40 secunde.
4. Apăsăți tasta . Aparatul este oprit.
5. Scoateți ștecărul din priză.

**Apoi curățați sitele:**

1. Scoateți furtunul de la robinetul de apă.  
Curățați sита cu o perie mică.



2. La modelele Standard și Aqua-Secure, curățați sита de pe partea din spate a aparatului:  
Scoateți furtunul de pe partea din spate a aparatelor,  
Scoateți sита cu cleștele și curățați-o.



3. Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.

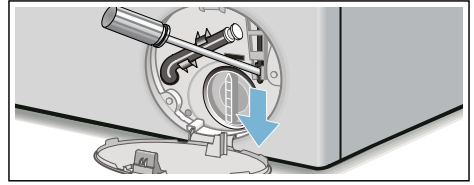
## ? Deficiențe, ce-i de făcut?

### Deblocarea de urgență

de ex. în caz de pană de curent

Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea.

Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum este descris în continuare:



### ⚠ Avertizare

#### Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăririi în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte și cu rufele. Eventual lăsați mai întâi să se răcească.

### ⚠ Avertizare

#### Pericol de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini. Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație. Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.









### Atenție!


#### Pagube produse de apă

Apa care se scurge poate duce la pagube de inundare. Nu deschideți hubloul mașinii de spălat dacă apa este vizibilă prin geam.







1. Opriiți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare.  
→ *Pagina 57*
3. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o. După aceea hubloul se poate deschide.




## Indicații în câmpul de afișare




Afișaj	Cauză/Remediere
- P - și 	Hubloul este deblocat. Adăugarea de rufe este posibilă.
- P -	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatură prea mare. Așteptați până scade temperatura.</li> <li>■ Nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul. Pentru continuarea programului, selectați tasta .</li> </ul>
 se aprinde intermitent	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eventual sunt rufe prinse. Vă rugăm să deschideți și să închideți încă o dată hubloul și să selectați tasta .</li> <li>■ Dacă este cazul, împingeți hubloul pentru a se închide, respectiv scoateți rufe și împingeți-l din nou.</li> <li>■ Dacă este cazul, opriți și porniți aparatul din nou; setați programul și efectuați setările individuale; porniți programul.</li> </ul>
 se aprinde intermitent	Sertarul pentru detergent nu este introdus complet. Introduceți corect sertarul.
 se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deschideți complet robinetul de apă,</li> <li>■ Furtunul de alimentare este îndoit/prins,</li> <li>■ Presiunea apei prea redusă. Curățați sita. → <i>Pagina 58</i></li> </ul>
E:18	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 57</i></li> <li>■ Furtunul de evacuare/țeava de scurgere este înfundat/ă. Curățați furtunul de evacuare la sifon. → <i>Pagina 58</i></li> </ul>
E:23	Apă în vana de pardoseală, neetanșitate a aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemați unitatea de service abilitată! → <i>Pagina 64</i>
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat; dezactivați-l. → <i>Pagina 42</i>
 se aprinde	A fost detectată prea multă spumă, au fost activate cicluri suplimentare de clătire. La următorul ciclu de spălare cu aceeași încărcătură, dozați mai puțin detergent.
Becul indicator pentru programul Curățarea tamburului * se aprinde intermitent * în funcție de model	<p>Executați programul <b>Curățarea tamburului 90 °C</b> sau un program la 60 °C pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare.</p> <p><b>Indicații</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Executați programul fără rufe.</li> <li>■ Utilizați detergent universal pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.</li> <li>■ Conectarea/deconectarea semnalului indicator → <i>Pagina 53</i></li> </ul>

Afișaj	Cauză/Remediere
	<p><b>din:</b> Wi-Fi este dezactivat, iar aparatul nu este conectat la rețeaua locală.</p> <p><b>se aprinde intermitent:</b> Aparatul încearcă să stabilească o conexiune la rețeaua locală.</p> <p><b>luminează:</b> Wi-Fi este pornit, iar aparatul este conectat la rețeaua locală.</p>
alte afișaje	Oprii aparatul, așteptați 5 secunde și porniți-l din nou. Dacă afișajul apare din nou, apălați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 64</i>

## Deficiențe, ce-i de făcut?

Defecțiuni	Cauză/Remediere
Se scurge apă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare.</li> <li>■ Strângeți îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.</li> </ul>
Nu intră apă. Detergentul nu ajunge în mașină.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu a fost selectată tasta  ?</li> <li>■ Robinetul de apă nu este deschis?</li> <li>■ Sita este înfundată? Curățați sita. → <i>Pagina 58</i></li> <li>■ Furtunul de alimentare este îndoit sau prins?</li> </ul>
Recipientul de dozare este gol și nu se aprinde intermitent afișajul pentru nivelul de umplere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Capacul sertarului/conectorul este murdar? Curățați sertarul pentru detergent. → <i>Pagina 56</i></li> <li>■ Sertarul pentru detergent nu este introdus corect? → <i>Pagina 44</i></li> </ul>
Detergent/balsam neadecvat introdus în recipientul de dozare.	<p>Recipientele de dozare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Goliți și curățați. → <i>Pagina 56</i></li> <li>2. Umpleți din nou. → <i>Pagina 44</i></li> </ol>
Detergent/balsam îngroșat în recipientul de dozare.	Curățați recipientul de dozare și umpleți din nou.
Hubloul nu poate fi deschis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Funcția de siguranță este activă. Anularea programului? → <i>Pagina 42</i></li> <li>■  Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat? Dezactivați. → <i>Pagina 42</i></li> <li>■ A fost selectat  (Stop clătire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 43</i></li> <li>■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → <i>Pagina 59</i></li> </ul>
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Este selectată tasta  sau <b>Gata în timp</b>?</li> <li>■ Hubloul este închis?</li> <li>■  Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat? Dezactivați. → <i>Pagina 42</i></li> <li>■  se aprinde intermitent. Sertarul pentru detergent nu este introdus complet. Introduceți corect sertarul.</li> </ul>
Trepidație/rotire scurtă a tamburului după pornirea programului.	Nu este o defecțiune - la pornirea programului de spălare poate interveni o trepidație scurtă a tamburului, condiționată de testul intern al motorului.

Defecțiuni	Cauză/Remediere
Soluția de spălare nu este evacuată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A fost selectat ☐ (Stop clătire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 43</i></li> <li>■ Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 57</i></li> <li>■ Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.</li> </ul>
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune - apa este mai jos de zona vizibilă.
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor. Rufe sunt ude/prea umede.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuți rufe mici și mari în tambur.</li> <li>■ S-a ales o turație prea mică?</li> </ul>
Mai multe încercări de centrifugare.	Nicio eroare - Sistemul de control al excentrării compensează dezechilibrul.
Durata programului mai mare decât de obicei.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor.</li> <li>■ Nu este o defecțiune - sistemul de control pentru spumă este activ - este activat un proces de clătire.</li> </ul>
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	Nu este o defecțiune - este optimizată desfășurarea programului pentru respectivul proces de spălare. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului în câmpul de afișare.
Apă reziduală în compartimentul  pentru produsul de îngrijire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu este o defecțiune - efectul balsamului nu este afectat.</li> </ul>
Formarea de miros în mașina de spălat.	<p>Executați programul <b>Curățarea tamburului</b> sau <b>Bumbac 90 °C</b> fără rufe.</p> <p>În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere sau un detergent cu agent de înălbire.</p> <p><b>Indicație:</b> . Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.</p>
Simbolul  se aprinde în câmpul de afișare. Eventual iese spumă din sertarul pentru detergent.	<p>S-a folosit prea mult detergent?</p> <p>Amestecați o lingură de balsam cu 1/2 l de apă și turnați în compartimentul  (nu la textile outdoor, sportswear și la cele cu puf!).</p> <p>Diminuați dozarea detergentului la următorul ciclu de spălare.</p>
Formare repetată de multă spumă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați setarea dozării de bază și puterea de dozare.</li> <li>■ Dacă este necesar, utilizați alt detergent lichid.</li> </ul>
Detergentul/balsamul se scurge din manșetă și se adună pe hublou sau în pliurile manșetei.	Prea mult detergent/balsam în recipientele de dozare. Respectați marcajul <b>max</b> din recipientele de dozare.

Defecțiuni	Cauză/Remediere
Conexiunea la rețeaua locală nu poate fi realizată. Pe panoul de afișare nu apare simbolul  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wi-Fi este dezactivat. Pentru a vă conecta la rețeaua locală, activați Wi-Fi.</li> <li>■ Wi-Fi este activat, însă conexiunea la rețeaua locală nu a putut fi realizată. Verificați dacă rețeaua locală este disponibilă sau conectați-vă din nou la aceasta.</li> </ul>
Home Connect nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dacă apar probleme cu Home Connect, găsiți ajutor pe <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> <li>■ Funcțiile Home Connect pot fi folosite pe aparatul dumneavoastră în funcție de disponibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Service-ul Home Connect nu este disponibil în fiecare țară, informații în acest sens găsiți pe <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
Producerea de zgomote puternice, vibrații și „mutarea din loc” la centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aparatul este drept? Îndreptați aparatul. → <i>Pagina 20</i></li> <li>■ Sunt bine fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Pagina 20</i></li> <li>■ Ați îndepărtat siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Pagina 16</i></li> </ul>
Afișajul/becurile indicatoare nu funcționează în timpul utilizării mașinii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pană de curent?</li> <li>■ S-au declanșat siguranțele? Conectați/înlocuiți siguranțele.</li> <li>■ Dacă defecțiunea apare în mod repetat, apelați unitatea de service abilitată.</li> </ul>
Reziduuri de detergent pe rufe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ În unele cazuri, detergentii fără fosfați conțin reziduuri insolubile în apă.</li> <li>■ Selectați <b>Clătire</b> sau periați rufe după spălare.</li> </ul>
În modul Pauză apare pe afișaj - P -.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul.</li> <li>■ Selectați tasta  pentru continuarea programului.</li> </ul>
În modul Pauză apar pe afișaj - P - și  .	Hubloul este deblocat. Adăugarea de rufe este posibilă.
Dacă nu puteți remedia dumneavoastră înșivă o defecțiune (după deconectare/conectare) sau este necesară o reparație:	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.</li> <li>■ Închideți robinetul de apă și apelați unitatea de service abilitată.</li> </ul>



## Unitățile service abilitate

În cazul în care nu puteți remedia dvs. înșivă defecțiunea, vă rugăm să vă adresați unității service abilitate. → Coperta

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Vă rugăm să indicați unității service numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Nr. E      Numărul de produs  
FD      Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți \*în funcție de model:

în hublou în interior\*/pe clapeta de service deschisă\* și pe partea din spate a aparatului.

### **Aveți încredere în competența producătorului.**

Adresați-vă nouă. În acest fel vă asigurați că reparația va fi executată de tehnicieni de service școlarizați, cu piese de schimb originale.





## Valori de consum

### Consumul de energie și de apă, durata programelor și umezeala reziduală ale programelor de spălare principale

(informații aproximative)


Program	Încărcare	Consumul de energie*	Consumul de apă*	Durata programului*
Bumbac 20 °C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Bumbac 40 °C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Bumbac 60 °C	9 kg	1,16 kWh	90 l	2 ¾ h
Bumbac 90 °C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Ușor de îngrijit 40 °C	4 kg	0,71 kWh	64 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
Fine / mătase 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
Lână 30 °C	2 kg	0,19 kWh	41 l	¾ h







Program	informații aproximative despre umiditatea reziduală**			
	WAW32... max 1600 rot/min	WAW28... max 1400 rot/min	WAW24... max 1200 rot/min	WAW20... max 1000 rot/min
Bumbac	44 %	48 %	53 %	62 %
Ușor de îngrijit	40 %	40 %	40 %	40 %
Fine / mătase	30 %	30 %	30 %	30 %
Lână	45 %	45 %	45 %	45 %

\* Valorile se abat de la valorile indicate, în funcție de presiunea, duritatea și temperatura de intrare a apei, temperatura ambientă, felul, cantitatea și gradul de murdărie al rufelor, detergentul folosit, variațiile tensiunii de rețea și funcțiile suplimentare selectate.

\*\* Informațiile privind umiditatea reziduală, pe baza limitării turației de centrifugare în funcție de program și a încărcării maxime.

## Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac

Următoarele programe (programe standard, indicate prin ) sunt adecvate pentru curățarea de textile din bumbac cu grad de murdărire normal și sunt cele mai eficiente la consumul combinat de apă și energie.

Programe standard pentru bumbac conform ordonanței (UE) nr. 1015/2010		
Program + temperatură	Încărcare	Durata aproximativă a programului
Bumbac Eco  + 	9 kg	4 ¾ h
Bumbac Eco  + 	4,5 kg	4 ¾ h
Bumbac Eco  + 	4,5 kg	4 ¾ h

Setare de program cu rotație maximă pentru verificări și etichetarea clasei energetice conform directivei 2010/30/EU cu apă rece (15 °C).  
Indicarea temperaturii programului se orientează după temperatura prezentată pe eticheta de îngrijire a textilelor. Temperatura de spălare efectivă poate fi diferită de temperatura indicată a programului, din motive de economisire a energiei, eficiența spălării corespunde celei aferente temperaturii selectate.

## Date tehnice

### Dimensiuni:

850 x 600 x 590 mm

(Înălțime x lățime x adâncime)

### Greutate:

70 - 85 kg (în funcție de model)

### Racordare la rețea:

Tensiune de rețea 220 - 240 V, 50 Hz

Intensitate nominală 10 A

Putere nominală 1900 - 2300 W

### Presiunea apei:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bari)

### Consum de energie în stare deconectată:

0,12 W

### Consum de energie în stare nedeconectată:

0,43 W

### Consum de energie în modul Standby (Wi-Fi) / Durata:

1,1 W / 20 min



## Aquastop-Garanție

### numai pentru aparate cu Aquastop

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția noastră pentru aparat noi plătim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă printr-o deficiență a sistemului nostru Aquastop va avea loc o pagubă provocată de apă, atunci noi despăgubim pagubele utilizatorilor privați.
2. Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
3. Premisa dreptului de garanție este ca aparatul cu Aquastop să fie instalat și racordat profesional conform instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea profesională Aquastop (accesoriu original). Garanția noastră nu se extinde asupra conductelor și armăturilor defecte până la racordul Aquastop la robinetul cu apă.
4. Aparatele cu Aquastop nu trebuie de regulă supravegheate în timpul funcționării respectiv asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă.  
Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dvs, de ex. în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.



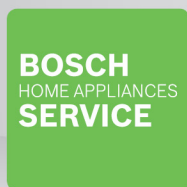
## Îți mulțumim pentru că ai achiziționat un aparat electrocasnic Bosch!

Înregistrează-ți acum noul dispozitiv pe MyBosch și beneficiază imediat de:

- **Recomandări de specialitate pentru aparatul dumneavoastră**
- **Opțiuni de extindere a garanției**
- **Reduceri de preț la accesorii și piese de schimb**
- **Un manual digital și date complete privind aparatul**
- **Acces facil la Service Bosch Electrocasnice**

Înregistrare gratuită și ușoară – posibilă și de pe telefonul mobil:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



## Ai nevoie de ajutor? Îl veți găsi aici.

Recomandări de specialitate privind aparatele tale electrocasnice Bosch, asistență pentru soluționarea problemelor sau privind reparațiile, direct de la experții Bosch.

Află tot ce trebuie să știi despre felurile în care Bosch te poate ajuta:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

**Datele de contact pentru toate țările sunt prezentate în registrul de service atașat.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001436500** (9901)

ro